



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (продолжение)	
Выступление г-на Пиндлинга (Багамские Острова)	1
Выступление г-на Малика (Индонезия)	5
Выступление г-на ас-Сувейди (Объединенные Арабские Эмираты)	10
Выступление г-на Нсекалиже (Руанда)	13
Ответ представителя Ирана	18
Ответ представителя Соединенного Королевства	20
Ответ представителя Исландии	21
Ответ представителя Объединенных Арабских Эмиратов	22
Ответ представителя Ирака	22
Ответ представителя Ирана	23

Председатель: г-н Леопольдо БЕНИТЕС
(Эквадор).

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его превосходительство премьер-министра Содружества Багамских Островов Линдена О. Пиндлинга и пригласить его для выступления.

2. Г-н ПИНДЛИНГ (Багамские Острова) (говорит по-английски): Поскольку для Содружества Багамских Островов это первая возможность выступить в общих прениях Генеральной Ассамблеи, уместно изложить для сведения других делегаций те общие принципы, которые лежат в основе внешних сношений Багамских Островов как в ходе этой сессии Ассамблеи, так и в их связях с другими государствами. Необходимо кратко изложить эти принципы вынуждает меня свести то, что я должен сказать, по большей части к широкому обобщению, однако я также внесу несколько скромных предложений, касающихся решений этой Ассамблеи в тех областях, которые имеют особое значение для Багамских Островов.

3. Наиболее подходящим отправным пунктом моего выступления будет преамбула конституции независимости Багамских Островов, которая вступила в силу 10 июля этого года и которая гласит:

"ПОСКОЛЬКУ четыреста восемьдесят один год назад повторное открытие этой Семьи Островов, Скал и Коралловых Рифов возвестило о возрождении Нового Света

И ПОСКОЛЬКУ Народ этой Семьи Островов признает, что сохранение его Свободы будет гарантироваться национальной приверженностью к Самодисциплине, Трудолюбию, Лояльности, Единству и нерушимому соблюдению Христианских ценностей и Законности;

ПОСЕМУ ЗНАЙТЕ:

Мы, Преемники и Наследники этой Семьи Островов, признавая Высшую власть Бога и веря в Основные Права и Свободы Индивида,

НАСТОЯЩИМ ТОРЖЕСТВЕННО ПРОВОЗГЛАШАЕМ Установление Свободного и Демократического Суверенного Государства, которое зиждется на Духовных Ценностях и в котором ни Мужчина, ни Женщина, ни Дитя никогда не будут ничьими Рабами или Крепостными, и их Труд не будет никем эксплуатироваться, и их Жизнь не будет укорочена лишениями,

И ПРЕДУСМАТРИВАЕМ настоящими статьями неделимое Единство и Создание по воле Бога Содружества Багамских Островов":

Далее в конституции следуют статьи, которые, при соблюдении условий тех статей, которые предусматривают защиту основных прав и свобод индивида, объявляют конституцию высшим законом Багамских Островов. Мы тем самым сознательно подчинили наш национальный суверенитет соблюдению принципа законности наряду с нижеследующим положением:

"...идея законности должна включать в себя доктрину национальной ответственности за создание и поддержание социальных и экономических условий, которые придадут конкретный смысл и содержание идее равенства всех перед законом".

4. На протяжении многих лет колониального правления вся энергия и помыслы багамского народа, и в особенности моего поколения, были направлены на достижение конечных целей правления большинства, политического и экономического самоопределения и суверенной независимости. Одним из побочных последствий такой необходимой озабоченности

проблемами внутренней и антиколониальной политики явилось то, что интересы общества не выходили за рамки внутригосударственных проблем. Вопросы внешней политики поэтому считались второстепенными или не имеющими значения для наиболее неотложных в тот период проблем внутренней политики.

5. Однако в то же время действовали внешние силы, которые сокращали расстояния на земном шаре, сближая государства, создавая более тесную взаимозависимость их друг от друга. Одновременно с нашим развитием и поступательным движением по пути к независимости за последние десять лет произошли замечательные перемены в средствах транспорта и связи. Поэтому сейчас в любой точке земного шара можно увидеть выступающего здесь человека и услышать слова, которые он произносит. Поэтому также сейчас можно долететь от нашей столицы Нассау до Нью-Йорка за 2 часа 45 минут, до Франкфурта — за 9 часов, а до Сиднея — за 25 часов.

6. По этим причинам начиная с 1964 года, когда на Багамских островах вступила в действие первая всеобщая писанная конституция и была обеспечена окончательная независимость, мы направили свои взоры за пределы наших границ, на мир, который благодаря современной технике сократился в размерах и приблизился к нам, и эти взоры были полны ожиданий и надежд. Свидетельством этому может служить тот факт, что еще за четыре года до предоставления независимости было создано министерство иностранных дел правительства Багамских Островов, а по конституции 1969 года правительство Багамских Островов получило широкую меру самостоятельности в иностранных делах. С тех пор Багамские Острова начали сознательно уделять все больше внимания внешней политике и понимать, что в мире есть место и для них, место, которое следует занять ради того, чтобы страна продолжала существовать и процветать.

7. Поэтому вполне естественно и неизбежно Багамские Острова после предоставления им независимости направили свои усилия на вступление в члены Организации Объединенных Наций. Отнюдь не из-за любви к банальностям или к красивым словам мы со всей серьезностью относимся к словам Преамбулы Устава Объединенных Наций, которая, в частности, гласит:

“МЫ, НАРОДЫ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ,

преисполненные решимости

...

вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций и

...

содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

и в этих целях

проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи, и

объединить наши силы для поддержания международного мира и безопасности...”.

8. Содружество Багамских Островов является новым членом этой Организации. Тем не менее мы внимательно следили за попытками, предпринятыми этим органом по реализации целей и принципов, указанных в Уставе, под которым поставили свои подписи все члены Организации. Устав возлагает на членов Ассамблеи огромную задачу — создание в мире условий, благоприятствующих повышению благосостояния всего человечества. Именно в таком духе авторы Устава разработали его основные положения. И именно на это должна быть направлена решимость государств-членов и в настоящее время.

9. Мы, багамцы, не забываем о том, что за 28 лет существования Организации Объединенных Наций у нее были свои неудачи и успехи, и, несмотря на точку зрения, которой явно придерживаются некоторые представители и которая является результатом неоправдавшихся надежд, я не верю, что, как прочитал недавно в ведущем периодическом издании одного из государств-членов, “печальная, даже горькая правда заключается в том, что Организация Объединенных Наций больше не находится в главном русле мировой политики”.

10. Вполне возможно, что по сравнению с огромными возможностями во всех областях, имеющимися в государствах, по праву отнесенных к категории сверхдержав, требования других членов Организации кажутся ничтожными, однако было бы слишком категоричным допустить, что курс сверхдержав временами составляет главное направление мировой политики. Впрочем, это могло бы иметь место, если бы все члены Ассамблеи пассивно позволили этому совершиться. Как бы то ни было устремления моего народа не менее существенны и безотлагательны, чем устремления больших наций, а их требования к своим лидерам — не менее настойчивы.

11. Правительство моей страны взяло на себя обязательство перед Багамскими Островами внести свой вклад в коллективные усилия Организации Объединенных Наций по созданию гармонично упорядоченного мирового сообщества, по созданию международно признанного господства права, гарантирующего территориальную целостность государств, по поддержанию уровня экономического развития, который обеспечит непрерывное возрастание уровня жизни, образования и социальных услуг для его народа и по созданию системы человеческих ценностей и морали, которая породит благоприятный климат существования для человечества, позволяющий ему вкушать мир и совершенствовать себя.

12. Однако бесконечные прения и избитые фразы отнюдь не создают аппарата для решения некоторых

стоящих перед нами проблем. На эти решения должны влиять не взаимоотношения между источниками физического могущества и власти, а сосредоточение силы и власти здесь, в этой Организации, как предусмотрено Уставом. В противном случае борьба за международный мир и безопасность останется в компетенции привилегированного меньшинства и разрыв между словами о мировом международном порядке и реальным положением, сопряженным с борьбой за национальные интересы немногих, станет еще шире.

13. Настоятельно необходимая деятельность Организации Объединенных Наций, ставшая еще более необходимой вследствие полной взаимозависимости государств, имеет для Багамских Островов такое же значение и смысл, как и для любого другого государства-члена. Мировые проблемы и их последствия не признают государственных границ. Неразрешенные проблемы Ближнего Востока могут показаться слишком далекими от интересов Багамских Островов и не имеющими к ним непосредственного отношения, однако на деле это не так. На Багамских Островах нет естественных источников энергии, использование которых экономически целесообразно, а мучительное отсутствие мирного урегулирования на Ближнем Востоке, взвинтившее мировые цены на нефть, оказывает влияние на стоимость топлива, стоимость электричества, на стоимость жизни на Багамских Островах и в конечном счете на уровень жизни народа. Поэтому мы выступаем за урегулирование проблем Ближнего Востока.

14. Багамские Острова — это государство, расположенное на архипелаге в Северной Атлантике, через который проходят интенсивно используемые торговые морские пути. В юго-восточной части Багамских Островов есть морские проходы Крукуд Айленд и Мира Пор Вос для судоходства между портами Карибского моря и Центральной Америки, а также между портами Соединенных Штатов Америки и Канады; северо-восточный и северо-западный проливы Провиденция в северо-западной части Багамских островов являются морскими путями, по которым проходят практически все торговые перевозки между Мексиканским заливом и Европой. На Багамских Островах мало разведанных месторождений полезных ископаемых, но получила развитие преуспевающая курортная индустрия и максимально ускоренными темпами осуществляется процесс диверсификации экономики. Тем не менее мы не забываем об опасности, угрожающей нашим экологическим и курортным факторам, которая создается большим числом судов всех типов, проходящих через наши воды. Мое правительство поэтому понимает, какое значение имеет для Багамских Островов скорейшее заключение международного соглашения по вопросам территориальной юрисдикции в пределах границ нашего архипелага, территориальной юрисдикции в зоне, прилегающей к границам нашего архипелага, об ограничении экономической эксплуатации в границах нашего архипелага и прилегающей к ним зоне, загрязнения нашего архипелага, права прохода через наш архипелаг, охраны природы и

другим смежным проблемам, с которыми связан вопрос о дальнейшем использовании морских путей, проходящих через архипелаг. Поэтому все проблемы, относящиеся к международному соглашению по морскому праву, исключительно важны для Багамских Островов.

15. Мы приветствуем предпринятые попытки установления для государств, расположенных на архипелагах, справедливого и равноправного режима моря и морского дна как внутри самих архипелагов, так и вокруг них, ибо эта концепция представляет собой не только средство защиты экономических ресурсов и предотвращения загрязнения окружающей среды, но также и обеспечивает психологическое, политическое и социальное объединение всей группы островов.

16. Багамские Острова являются крупным импортером продовольствия. Поэтому все события в мире, имеющие отношение к поставкам продовольствия и ценам на него, затрагивают и Багамские Острова. Любое решение этого органа, направленное на увеличение производства продовольствия, на обеспечение соответствующих методов консервации и улучшение технологии производства, будет активно поддержано нашей делегацией.

17. Вчера человечество делилось и оценивалось по цвету кожи, по расовым признакам, религиозным верованиям и идеологическим убеждениям. Сегодня оно, помимо этого, делится на развитых и слаборазвитых, на богатых и бедных, на имущих и неимущих. Багамские Острова по праву считаются малой страной, и поэтому для создания преуспевающего национального государства на разбросанных островах требуется уникальное сочетание составляющих факторов; однако малые нации могут быть превращены в жизнестойкие экономические общности с помощью технологического опыта, который есть в современном мире и который может показать все пути к успешному развитию. Успешное развитие всех слаборазвитых стран может быть поэтому осуществлено при условии, что развитые страны проявят готовность заняться этой задачей в сотрудничестве друг с другом, не соперничая между собой и не рассчитывая на выигрыш в том или ином идеологическом конфликте. Багамские Острова будут с готовностью участвовать в любой экономической программе развития Организации Объединенных Наций, рассчитанной на восстановление равновесия между развитыми и слаборазвитыми странами и предпринимаемой в духе всеобщего сотрудничества.

18. Я затронул эти несколько проблем только в качестве примера, чтобы проиллюстрировать мою мысль о полной взаимозависимости всех стран мира — факт, который иногда, судя по всему, упускается из виду в ходе соперничества национальных интересов больших и могущественных государств, интересов, которые, я убежден, история когда-нибудь осудит как интересы очень узкие и своекорыстные. Неудивительно, что такое соперничество своекорыстных интересов между большими странами породило не-

который упадок духа и чувство безнадежности в этой Организации.

19. В этой связи я должен сказать, что я не разделяю выраженных опасений относительно нынешнего диалога между сверхдержавами и как будто существующей в их отношениях разрядки. В нормализации отношений между великими державами заложено стремление этих держав устранить необходимость разделения мира на соперничающие блоки стран. Мы должны, насколько это в наших силах, согласиться с таким толкованием разрядки и поверить в искренность их слов, поверить в то, что они знают, как люди всего мира истолкуют их действия. Расценивая ход событий, каким он нам представляется, разве не вправе мы заключить, что сверхдержавы согласны с тем, что мир переменялся, что соперничество идеологий может привести лишь к вооруженному конфликту, что различные экономические системы могут гармонично сосуществовать и что мир может сейчас с надеждой ожидать установления этими системами нового международного порядка и справедливости, проводимого ими в этой Организации?

20. Более чем за 28 лет существования этой Организации мы были свидетелями развития двух сверхдержав, Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик. Совсем недавно мы наблюдали замечательные признаки коренных перемен в отношениях между Востоком и Западом, проявившихся, во-первых, в прибытии сюда, принятии и присутствии Китайской Народной Республики и, во-вторых, в приеме менее двух недель назад в члены Организации Федеративной Республики Германии и Германской Демократической Республики. Через десять-двадцать лет, может быть, появятся Соединенные Штаты Европы, объединяющие нынешних членов расширенного Европейского экономического сообщества, и тогда Соединенные Штаты Европы и Китайская Народная Республика, возможно, сами реализуют свою потенциальную возможность стать сверхдержавами.

21. В таком случае и, в особенности, если разрядка не оправдывает наших надежд и мечтаний, может возникнуть необходимость вновь подумать, отвечает ли размещение Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в границах территориальной юрисдикции одной из сверхдержав интересам международного мира и взаимопонимания или лучше было бы расположить их на территории небольшого, но прекрасного государства — члена Организации, которое не претендует на могущество и в то же время обладает многими качествами, благоприятствующими мирному урегулированию международных споров.

22. Наша делегация уполномочена, когда бы не возник этот вопрос, предложить территорию одного из 700 Багамских Островов в качестве идеального компромиссного места расположения будущих Центральных или иных учреждений Организации Объединенных Наций.

23. Я представляю молодую страну, в которой много молодежи, похожей на молодежь любого из представленных здесь государств, молодежи, недовольной нестабильностью, безразличной к притязаниям соперничающих идеологий и к цинизму старших. Многие молодые люди в мире считают, что выполнению обещания, данного 28 лет назад, слишком долго мешают предрассудки, узкие взгляды, расчетливое своекорыстие и невыполнение ясно сформулированных задач, поставленных Уставом Организации Объединенных Наций.

24. Перед получением независимости на Багамских Островах существовало незначительное меньшинство, пытавшееся отделить от страны один остров, однако в итоге восторжествовал принцип правления большинства и самоопределения и это движение потерпело крах. Поэтому сейчас существование двух Германий, двух Корей и двух Вьетнамов вызывает у нас сочувствие. Однако надо сказать, что идеологические конфликты, навязанные народу, никогда не смогут разделить его навечно, точно так же, как нельзя отделить разум человека от его желания осуществлять свой суверенитет и быть свободным.

25. Неужели представители думают, что молодежь мира не знает о том, что Организация Объединенных Наций не смогла помешать незаконному применению силы; что споры узколокального масштаба до сих пор не урегулированы из-за того, что сверхдержавы не могут прийти к соглашению; что вмешательство в дела законно избранных правительств остается безнаказанным, что расизму в его наиболее опасной форме позволяют властвовать в южной части Африки? Народ, который в своей деятельности не руководствуется нормами морали и законности, никогда не получит одобрения истории и последующих поколений.

26. Поколение, к которому принадлежу я, а также другое, более молодое поколение надеется на сохранение международного порядка, подчиненного Организации Объединенных Наций, а не так называемой реалистичной политике сверхдержав, которые могут жонглировать суверенитетом малых стран. Тем не менее я не настолько утопист, чтобы верить в то, что мы сами, без участия великих держав, в силах претворить эту надежду в жизнь.

27. Организация Объединенных Наций, этот всемирный парламент, должна обрести свое непосредственное значение и смысл; противоречия друг другу требования морали и власти должны быть примирены, но все это может быть осуществлено только коллективными и согласованными усилиями великих держав, каждая из которых, как и все мы, торжественно выразила свое согласие с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

28. Мы в состоянии дать человечеству новую надежду, создать устойчивый международный порядок, основывающийся на полном и абсолютном политическом и экономическом самоопределении и на таких человеческих и моральных ценностях, которые делают человека выше и дороже вещей и абстракций.

29. Всеми возможными для нас способами делегация Багамских Островов будет стремиться превратить надежды молодежи и всего мира в реальность при жизни нашего поколения. В этих целях мы будем активно поддерживать решения этого органа, направленные, во-первых, на создание механизма, который позволит Организации Объединенных Наций решить нерешенные до сих пор споры о территориальных границах и впоследствии гарантировать нерушимость этих установленных физических границ, запретив по международному праву приобретать территорию или расчленять государство посредством силы; во-вторых, на создание постоянных сил по поддержанию мира, дающих этому органу возможность обеспечить соблюдение гарантий территориальной целостности, которые будут предоставлены всем государствам; в-третьих, на оказание активного содействия дальнейшему развитию развивающихся и слаборазвитых стран с помощью обширной программы развития при активном участии в первую очередь двух сверхдержав, действующих не в духе идеологического соперничества, а в полном согласии, с тем чтобы ни одно государство в мире не становилось рабом той или иной идеологии и не попадало под ее влияние и каждое государство могло осуществлять свое право на подлинное самоопределение и проводить свою собственную внутреннюю политику, причем с этого времени ни одно государство не должно быть объектом гегемонии со стороны другого государства, и мир может быть избавлен от постоянных ограничений и взаимно противоречивых давлений, присущих соперничающим экономическим системам; в-четвертых, на уничтожение последних остатков колониализма, особенно в южной части Африки, а также всех форм иностранного владычества больших государств над малыми; в-пятых, на создание основанного на разрядке между великими державами климата активного и позитивного сотрудничества между ними, чтобы доказать всем странам на земле, что мир — это всего лишь средство, при помощи которого можно переступить через национальные границы и создать международный порядок под совместным общим руководством великих держав, благодаря которому их безграничный технический опыт может быть применен для справедливого распределения богатств суши и моря; в-шестых, на обеспечение всеобщего отказа от идеологических конфликтов, соперничества между экономическими системами, религиозного фанатизма и расизма во всех его утонченных формах.

30. Делегация Багамских Островов принимает на себя обязательство служить этим целям. Некоторые из них, вероятно, утопичны, однако все они могут быть достигнуты при наличии коллективной воли всех государств.

31. Г-н МАЛИК (Индонезия) *(говорит по-английски)*: Я имею честь и удовольствие передать вам, сэр, от имени индонезийской делегации наши самые искренние поздравления по случаю избрания вас Председателем двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Нам известны ваши знания и обширный опыт в международных делах, и моя делегация

глубоко убеждена в том, что под вашим руководством эта Ассамблея успешно завершит свою работу.

32. Есть особый смысл в избрании на столь высокий пост достойного сына Латинской Америки в то самое время, когда в части континента, который он представляет, происходят беспорядки и трагические события. Весь мир потрясен безвременной смертью президента Чили Альенде. Хотя моя делегация понимает, что мы не должны выносить суждения о том, что является внутренним делом дружественного государства, мы искренне надеемся, что чилийский народ вскоре добьется восстановления национального согласия и стабильности в своей стране и сможет продолжать идти по пути прогресса, процветания и социальной справедливости.

33. Я хотел бы воспользоваться возможностью, чтобы поздравить Германскую Демократическую Республику и Федеративную Республику Германии с приемом их в нашу Организацию. Моя делегация приветствует их вступление в наши ряды и считает это событием огромного значения для реализации принципа подлинной универсальности членства в Организации Объединенных Наций.

34. Это событие также символизирует успех процесса нормализации отношений в Европе, который, как мы надеемся, будет стимулировать усилия, направленные на ослабление международной напряженности. Моя делегация хотела бы воздать должное дальновидности, мужеству и государственной мудрости деятелей, которые смогли отбросить былую вражду и недоверие и открыть путь к новой эре диалога и мирного сотрудничества в Европе.

35. Прием двух германских государств в Организацию Объединенных Наций может послужить примером для других разделенных стран, в случае если их народы согласятся сделать подобный шаг.

36. Моя делегация также тепло приветствует вступление в Организацию Объединенных Наций братского государства-архипелага — Содружества Багамских Островов. Я уверен в том, что приверженность Багамских Островов делу мира и мирного развития на основе принципов Устава будет способствовать повышению действенности нашей Организации. Мы надеемся на плодотворное сотрудничество с Багамскими Островами в Организации Объединенных Наций и во всех его органах.

37. Моя делегация благодарит Генерального секретаря за его прекрасный доклад о работе Организации. Мы хотим подчеркнуть его слова о том, что "любое учреждение может работать и развиваться лишь в том случае, если между его членами существует политическая воля добиться того, чтобы оно работало и развивалось" [A/9001/Add.1, p. 15]. Если мы сегодня стоим перед отрезвляющим фактом возрастающего ослабления роли Организации Объединенных Наций в международной политике, если неудачи Организации Объединенных Наций начинают заслонять ее достижения, значит пришло время признать, что в этих

неудачах и недостатках виновна не столько Организация, сколько мы, входящие в нее суверенные государства. Давно пора всем нам, всем 135 членам Организации Объединенных Наций, вместо того, чтобы критиковать Организацию и всех других, проявить мудрость и обратиться к самоанализу и самокритике.

38. Моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за то, что во введении к своему докладу он упомянул о важном значении четвертой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире накануне нынешней сессии Ассамблеи. Никто не может отрицать вклада, сделанного движением неприсоединения в дело ослабления международной напряженности и установления более прочного мира на земле.

39. Моя делегация убеждена в том, что в будущем движение неприсоединения сыграет роль еще более значительную, чем прежде, так как это движение, обретая все большую зрелость и целенаправленность, направляет свои усилия на реалистичное решение великих проблем, стоящих перед всеми народами.

40. Подобно другим участникам этой Ассамблеи, Индонезия приветствует разрядку. Мы надеемся, однако, что ее блага будут ощущаться не только в Европе, где Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе положило начало похвальным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец послевоенной эре "холодной войны" и создать новую структуру мирного сосуществования и сотрудничества на европейском континенте; положительное и благотворное влияние разрядки должно распространиться и на другие части света. Мы надеемся, что разрядка создаст новый международный климат, в котором решение таких проблем, как ближневосточная и индокитайская, будет не столь трудным. Мы надеемся, что разрядка поможет скорее прекратить существование незаконных режимов меньшинства, уничтожит остатки колониализма, искоренит расизм и апартеид и будет решительно способствовать успеху второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Мы также надеемся, что атмосфера разрядки не усилит существующую тенденцию крупных держав обходить Организацию Объединенных Наций при поиске решений международных проблем, затрагивающих все мировое сообщество.

41. По поводу вопроса о разоружении делегация моей страны считает, что достижение прогресса в нем идет удручающе медленно, несмотря на то что здесь затронуты жизненные интересы всего человечества. Однако перспективы прекращения гонки вооружений не являются совершенно безнадежными. Недавние соглашения между Соединенными Штатами и Советским Союзом об ограничении стратегических вооружений, хотя все еще ограничены по объему, тем не менее заслуживают нашего одобрения.

42. Резолюция относительно будущей Всемирной конференции по разоружению, принятая Генеральной Ассамблеей в 1971 году [*резолюция 2833 (XXVI)*], укрепляет наши надежды на успех всеобщего и полно-

го разоружения. Однако моя делегация отмечает с сожалением, что Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению, созданный согласно резолюции 2930 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, еще не приступил к работе, так как некоторые ядерные державы, участие которых в работе комитета является особенно важным, еще не проявили готовности включиться в его работу.

43. Позвольте мне теперь кратко остановиться на проблеме Ближнего Востока, проблеме, которая вызывает глубокую озабоченность Организации Объединенных Наций и которой она уделяет, хотя пока еще безрезультатно, много времени и сил в поисках справедливого решения, удовлетворяющего все заинтересованные стороны. Моя делегация хочет вновь подтвердить свою полную поддержку справедливой борьбы палестинского народа за осуществление своих неотъемлемых прав и усилий арабских стран добиться ухода Израиля со всех территорий, оккупированных им в результате войны 1967 года.

44. Мы продолжаем считать, что резолюция 242 (1967) Совета Безопасности остается реальной основой для решения ближневосточной проблемы, однако следует исследовать и другие пути, чтобы длительные усилия Генерального секретаря и его специального представителя по претворению в жизнь этой резолюции могли достичь конкретных результатов. В то же время моя делегация понимает, что поиски решения ближневосточной проблемы были бы намного облегчены, если бы крупные державы проявили готовность сотрудничать между собой и внести свой позитивный вклад в это решение.

45. Прошлый год был отмечен дальнейшими успехами в области деколонизации. Как я уже говорил, за время, прошедшее с нашей последней встречи, Содружество Багамских Островов добилось независимости, а территория Папуа — Новая Гвинея вскоре станет самоуправляемой и не позднее 1975 года обретет полную независимость. Эти успехи радуют, однако ситуация в других районах мира, в особенности в южной части Африки, дает нам мало оснований ожидать скорого осуществления там положений Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [*резолюция 1514 (XV)*]. Напротив, надо прямо признать, что резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, осуждающие расистскую и колониалистскую политику правительств Португалии и Южной Африки и незаконный режим Смита, в основном по-прежнему игнорируются.

46. Недавние события вновь продемонстрировали упорное нежелание этих режимов отказаться от своей постыдной политики и практики. Усиление гнета в управляемых Португалией территориях Гвинеи-Бисау, островов Зеленого Мыса, Мозамбика и Анголы, массовые репрессии в Родезии, нарушение территориальной целостности Намибии и недавние убийства в Карлтонвилле (Южная Африка) продолжают бросать вызов мировому общественному мнению. Тот факт, что огромному большинству населения этих территорий упорно отказывают в самых элементарных правах,

создает ситуацию, чреватую серьезной угрозой миру на этом континенте и во всем мире. Организация Объединенных Наций не должна ослаблять своих усилий по принятию эффективных мер, которые дали бы возможность народам Африки осуществить свое право на самоопределение и обрести свои основные права на независимость и человеческое достоинство.

47. Поскольку я говорю сейчас о борьбе за национальную независимость, позвольте мне кратко остановиться на вопросе о национально-освободительных движениях и войнах за независимость. Будучи страной, родившейся в результате войны за независимость, Индонезия поддерживала и будет поддерживать, максимально используя свои возможности, все национально-освободительные движения против угнетателей-колонизаторов во всех районах мира. Мы не должны, однако, позволить, чтобы концепция освободительных войн использовалась в качестве средства для разжигания или затягивания гражданской войны в независимом и суверенном государстве или, еще хуже, для оправдания вмешательства иностранной державы во внутренние дела другой страны. Если бы мы позволили такому случиться, мы бы не только нарушили один из основных принципов Устава — принцип невмешательства, но и создали бы серьезную угрозу территориальной целостности, национальному единству и суверенитету большинства стран, собравшихся на эту Ассамблею.

48. Хотя формально война во Вьетнаме закончилась, фактического мира там все еще не удалось достичь. При рассмотрении последних событий во Вьетнаме важно руководствоваться главной целью создания условий для достижения подлинного мира во Вьетнаме. Как показали Парижские соглашения, обе вьетнамские стороны в конфликте, а также заинтересованные великие державы проявили общность интересов, выбрав путь мирного урегулирования, а не продолжения войны. Однако при фактическом проведении соглашений в жизнь — пока еще неудовлетворительном — подлинный мир может быть достигнут только при наличии политической воли сторон, непосредственно участвовавших в конфликте.

49. Участие Индонезии в Международной комиссии по контролю и наблюдению и наше официальное одобрение Парижских соглашений по Вьетнаму требуют, чтобы мы были насколько возможно беспристрастны в осуществлении условий этих соглашений и в наших отношениях со всеми сторонами в этом конфликте. Поэтому мы не можем не принимать во внимание эти соображения и не учитывать непрерывного процесса поисков справедливого и прочного мира во Вьетнаме. Поступать иначе значило бы заранее предрешать этот процесс, а это могло бы быть истолковано как вмешательство во внутренние дела других государств.

50. Трагические события в Камбодже, с нашей точки зрения, в основном связаны с соперничеством между национальными группировками, которое еще более обостряется вследствие иностранного вмешательства и столкновения интересов великих держав.

Можно надеяться, что мирное разрешение кхмерской проблемы будет найдено путем переговоров между заинтересованными сторонами. В конечном счете кхмерский народ сам должен решать, под чьим руководством и при какой системе правления он предпочитает жить. Поэтому моя делегация придерживается того мнения, что нам не следует предпринимать каких-либо действий, которые могли бы сводиться к решению этой проблемы за кхмерский народ и могли бы привести к дальнейшим страданиям, человеческим жертвам и разрушениям в Камбодже.

51. Мы приветствуем Вьетнамское соглашение¹, заключенное недавно между противоборствующими сторонами в Лаосе. Мы надеемся, что это соглашение на самом деле будет означать конец боевым действиям в Лаосе и что лаосский народ сможет приступить к восстановлению разрушенного долгой войной хозяйства своей страны.

52. Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира была принята на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи [резолюция 2832 (XXVI)], а на двадцать седьмой сессии для изучения круга проблем, охватываемых Декларацией, был образован Специальный комитет по Индийскому океану, в состав которого вошли 15 государств [резолюция 2992 (XXVII)]. Учитывая различия в интересах многих стран, прибрежных и внутриконтинентальных государств, ведущих морских и военно-морских держав, мы можем сказать, что перед Комитетом стоят, безусловно, трудные задачи. Поскольку успешное осуществление этой Декларации укрепило бы возмужность мира, безопасности и сотрудничества в этом важном регионе, Специальный комитет заслуживает нашей всемерной поддержки и содействия в выполнении поставленной перед ним задачи.

53. Именно заботой стран Юго-Восточной Азии о мире и безопасности этого района и продиктована поддержка, которую Филиппины, Таиланд, Сингапур и Индонезия оказали предложению Малайзии о нейтрализации Юго-Восточной Азии. Предложение создать в Юго-Восточной Азии зону мира, свободы и нейтралитета, изложенное в Куала-лумпурской декларации², предусматривает признание законных интересов всех государств этого района, признание необходимости предпринимать усилия по согласованию этих интересов, с тем чтобы дать возможность народам этого района создать условия для мирного развития.

54. Становится все более очевидным, что в самом ближайшем будущем международный мир и безопасность будут зависеть от подхода международного сообщества к сложным проблемам морского права и их разрешения. На участников предстоящей третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву будет возложена большая ответственность по примирению межнациональных разногла-

¹ Соглашение о восстановлении мира и достижении национального согласия в Лаосе, подписанное во Вьентьяне 21 февраля 1973 года.

² См. документ А/С.1/1019.

сий и споров, связанных либо с устаревшими нормами морского права, либо с отсутствием юридических норм. Мы выражаем надежду, что на Конференции будут выработаны новые нормы морского права, которые будут служить не только гарантией рационального использования и справедливого распределения морских богатств, но и гарантией уважения экономических интересов, национального суверенитета, политического единства и территориальной целостности прибрежных государств. Для осуществления этих надежд необходимо, чтобы Конференция при определении новых норм морского права исходила из жизненно важных и справедливых интересов государств — членов ООН, связанных с их особым географическим положением. Необходимость реалистического, прагматического подхода к решению сложных проблем морского права всем очевидна. Новые нормы морского права могут быть действенными только в том случае, если они будут опираться на реальные факты материального, экономического и политического характера, с которыми имеют дело государства — члены Организации Объединенных Наций.

55. Наша озабоченность проблемами, которые я только что упомянул, не должна мешать нам уделять первостепенное внимание также и кругу других, столь же важных и фундаментальных проблем в экономической, социальной и гуманитарной областях, которые, возможно, потребуют еще большего напряжения и сосредоточения усилий. Демографический взрыв, массовая нищета, растущая угроза голода в мире, разрушение окружающей человека среды — таковы, по моему мнению, основные вопросы, от решения которых будет зависеть десятилетия зависеть само существование человечества.

56. В настоящее время продовольственный кризис во всем мире, объясняющийся повсеместной нехваткой зерна, представляет собой острую проблему не только для развивающихся стран, где нехватка продовольствия, вызванная наводнениями, засухами и неурожаями, стала уже хронической, но и для богатых и развитых стран. Если международное сообщество не уделит этой серьезной проблеме должного внимания, оно вскоре будет вынуждено столкнуться с беспрецедентной угрозой миру и безопасности во всем мире.

57. Другой проблемой, принявшей в последнее время угрожающие масштабы и затрагивающей государства всех районов мира, является проблема наркомании и незаконной торговли наркотиками, которая особенно касается молодежи мира. Широкое употребление наркотиков молодыми людьми и связанный с этим рост преступности несовершеннолетних, безусловно, подрывает сами основы наших усилий по национальному строительству. Давайте же объединим наши усилия в общей борьбе за искоренение этого зла и окажем полную поддержку всем международным организациям, занимающимся этой проблемой.

58. Вопрос о внешней помощи развивающимся странам и частных иностранных капиталовложениях также заслуживает внимательного изучения. Бесспор-

но, ответственность за экономическое развитие государства в первую очередь возлагается на само государство, а сотрудничество с деловыми кругами вне этого государства должно основываться на уважении принципов национального суверенитета, в том числе постоянного суверенитета над природными ресурсами. Кроме того, совершенно ясно, что иностранная помощь и капиталовложения в форме передачи капитала, технологии и современного практического опыта из развитых стран в развивающиеся при надлежащей организации и необходимых гарантиях могут оказать положительное влияние на ускорение процесса национального развития. Руководствуясь принципом взаимной выгоды всех заинтересованных сторон и выступая за сохранение эффективности внешней помощи и капиталовложений, мы должны обеспечить такое положение, при котором эта помощь являлась бы лишь дополнительным, а не преобладающим фактором программы национального развития. Более того, заграничные инвесторы должны уметь увязывать свои интересы с целями национального развития страны-реципиента.

59. С вопросом иностранных капиталовложений тесно связано возникновение многонациональных или транснациональных корпораций, что явилось новым активным фактором развития мировой экономики, ставшим перед большинством развивающихся стран серьезную дилемму. Дело, как нам представляется, здесь в том, что масштабы, гибкость и финансовые возможности многонациональных корпораций часто наделяют их слишком сильными экономическими рычагами в их отношениях с развивающейся страной, что таким образом создает реальную угрозу ее национальному суверенитету. Опять-таки проблема здесь не в том, чтобы раз и навсегда отвергнуть такое сотрудничество, а скорее в том, чтобы точно определить в мировом масштабе круг прав и обязанностей таких корпораций, которые служили бы общему благу и удовлетворяли бы все заинтересованные стороны. Мы с интересом ожидаем результатов работы созданной в Организации Объединенных Наций группы видных деятелей по изучению влияния многонациональных корпораций на развитие и международные отношения.

60. Другой аспект, который мне хотелось бы упомянуть, отражает растущую тенденцию к образованию более крупных экономических группировок среди развитых стран и концентрацию торговой деятельности в рамках ряда мощных экономических объединений. Мы понимаем преимущества такой экономической интеграции, но нас также волнует возможное отрицательное воздействие этого процесса на интересы развивающихся стран. Будут ли такие группировки и объединения способствовать торговле или тормозить ее, зависит от взаимодействия различных факторов, причем конечный результат этого взаимодействия трудно предсказать.

61. В ответ на эти тенденции страны "третьего мира", объединенные в региональные и субрегиональные группировки, принимают меры к тому, чтобы справиться с отрицательными последствиями таких тенденций. В Юго-Восточной Азии Ассоциация государств Юго-Восточной Азии [АСЕАН] вначале решила обра-

зовать ассоциацию производителей сырьевых материалов, чтобы поддержать свою конкурентоспособность на мировом рынке, а в последнее время пошла еще дальше по пути укрепления экономической взаимозависимости в двух направлениях.

62. Во-первых, АСЕАН приняла ряд предварительных мер, направленных на создание собственного регионального рынка. Было предпринято изучение ряда проектов в целях рационализации процедуры принятия решений относительно инвестиций в рамках регионального рынка, созданного странами — членами Ассоциации. Это явилось первым шагом в разработке общей программы индустриализации стран этого региона.

63. Во-вторых, начиная с июня прошлого года АСЕАН стала проводить в официальном порядке и на постоянной основе диалог с Европейским экономическим сообществом. Это ознаменовало собой значительный прогресс деятельности АСЕАН, так как было положено начало выработке общей позиции в переговорах с основным торговым партнером. В силу социально-экономических структур государств — членов АСЕАН и их географического положения эта Ассоциация в области экономических отношений не может не ориентироваться на внешние связи. Ассоциация без каких-либо предубеждений намерена поддерживать и улучшать свои отношения с центрами экономической мощи, однако она отвергает всякого рода программы, в соответствии с которыми Юго-Восточная Азия служила бы лишь производителем и поставщиком сырьевых материалов, ее отношения с промышленно развитыми странами строились бы на неравной основе, а условия торговли с ними постоянно характеризовались бы крайней невыгодностью.

64. Другие события, имевшие место в последнее время в области экономических и валютных отношений, по-прежнему вызывают у нас глубокую озабоченность. Регулярно повторяющиеся международные валютные кризисы свидетельствуют о том, что развитие мировой экономики по-прежнему характеризуется значительной неуверенностью, и это отрицательно влияет, в частности, на выполнение программ развития развивающихся стран. Эти кризисы еще более усугубляют и без того неустойчивое положение развивающихся стран. Несмотря на решительные усилия, направленные на повышение жизненного уровня в этих странах, разрыв в этом отношении между развитыми и развивающимися странами продолжает увеличиваться.

65. Организация Объединенных Наций постановила считать десятилетие 70-х годов вторым Десятилетием развития и приняла Международную стратегию развития [резолюция 2626 (XXV)], предусматривающую основополагающие меры по сотрудничеству между народами в области осуществления программ развития. Тем не менее общий обзор хода осуществления Стратегии за первые два года ясно свидетельствует о том, что мы ни на шаг не приблизились к нашей цели — созданию таких условий благосостояния, которые обеспечили бы достойный чело-

века жизненный уровень в развивающихся странах, где проживает большая часть человечества.

66. Основные задания Стратегии, имеющие решающее значение для реализации ее целей и задач, не были выполнены. В связи с этим Комитет по планированию развития сделал вывод, что Международная стратегия развития остается скорее благим пожеланием, чем конкретным политическим решением.

67. Нас, однако, радует растущее сознание того, что продолжающееся неравенство в международном распределении благ является неприемлемым с моральной точки зрения и несовместимым материально с миром и безопасностью во всем мире. Проблема, ставшая в настоящее время неотложной, заключается в том, чтобы найти правильную форму взаимоотношений между развитыми и развивающимися странами, которая дала бы возможность постепенно преодолеть такое неравенство путем ускоренного развития в развивающихся странах.

68. Именно в свете выработки этой новой формы международных отношений мы и должны рассматривать практическое значение таких важных и взаимосвязанных переговоров, как многосторонние переговоры по торговле и переговоры по международной валютной реформе. Оценку результатов этих переговоров следует, по нашему мнению, строить на основе их соответствующего вклада в создание лучшей и более справедливой модели международного распределения благ и в ускорении процесса развития в развивающемся мире.

69. Многосторонние торговые переговоры будут проводиться на общей основе Токийской декларации, которая была недавно принята совещанием министров стран — участниц Генерального соглашения по тарифам и торговле в Токио. Хотя целью этих торговых переговоров совершенно правильно является, как это указано в Декларации, "расширение и еще большая либерализация мировой торговли путем постепенного снятия торговых ограничений", мне хотелось бы подчеркнуть, что наша конечная цель — повышение уровня жизни и благосостояния народов во всем мире, особенно народов развивающихся стран. Именно в этих странах крайне необходимо постепенно поднять уровень жизни, так как большая часть их населения по-прежнему существует за счет исключительно скудных средств. Следовательно, любой преференциальный режим, предоставляемый этим странам, должен строиться на взаимной основе.

70. Вышесказанное в равной степени относится и к переговорам по международной валютной реформе. Новая международная валютная система, которую предстоит выработать на основе результатов деятельности Комитета Международного валютного фонда по реформе международной валютной системы и смежным вопросам, должна не только дать возможность расширить международную торговлю и урегулировать систему международных расчетов, но и способствовать процессу развития в развивающихся странах путем обеспечения для них дополнительной ли-

квидности. Поэтому следует установить связь между специальными правами заимствования и помощью в целях развития. Вызывает сожаление тот факт, что принятие основных решений по этому важному вопросу задерживается до следующего года в связи с тем, что участникам недавнего совещания Комитета в Найроби не удалось договориться по ключевым проблемам реформы.

71. Результаты и тех, и других переговоров весьма важны для развивающихся стран. Мы поэтому искренне надеемся, что международное сообщество сможет вооружиться мужеством и доброй волей, необходимыми для того, чтобы привести эти переговоры к успеху.

72. Нынешний процесс перестройки международных социальных и экономических отношений требует от Организации Объединенных Наций, и особенно Экономического и Социального Совета, повышения эффективности и оперативности в выполнении функций, возложенных на него Уставом Организации Объединенных Наций. Эта задача, по убеждению моей делегации, потребует оживления деятельности Совета и укрепления его роли. Усилия, предпринятые до сих пор, предусматривают, среди прочего, расширение членского состава Совета, чтобы придать ему более представительный характер. Необходимо добиться того, чтобы Совет надлежащим образом реагировал на сложные проблемы современности, и задача обзора и оценки хода осуществления Стратегии развития должна стать одной из главных задач Совета.

73. Экономический и Социальный Совет наряду с другими оперативными органами Организации Объединенных Наций должен иметь возможность играть решающую роль в выработке более эффективных методов международного сотрудничества в целях развития. Деятельность таких оперативных органов Организации Объединенных Наций, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Мировая продовольственная программа, также должна, с нашей точки зрения, стать более активной и целенаправленной. Более динамичный рост их совокупных ресурсов даст им возможность быстро и правильно реагировать на все возрастающую потребность в их услугах.

74. Сложные задачи и проблемы, с которыми мы столкнемся в предстоящие десятилетия, нельзя разрешить в масштабах одного государства или отдельной группы государств, как бы богаты и могущественны они ни были. Разрушения, вызванные ядерной войной, не будут ограничиваться территорией только воюющих держав. Ни одно государство не может чувствовать себя в безопасности, пока чувство опасности и несправедливости не покидает другое государство. Ни одно государство не может спокойно пользоваться плодами материального изобилия или социального

благополучия, пока другие государства остаются лишенными этих благ, так как мировая экономическая структура сравнима с невидимой цепью, прочность которой зависит от надежности самого слабого ее звена. Каждое государство пострадает, когда земля окажется неспособной обеспечить своих жителей теми основными ресурсами, которые необходимы, чтобы все могли жить в мире и в условиях человеческого достоинства.

75. Подтверждая постоянную приверженность Индонезии идеалам и целям Устава, мы обязуемся не только вносить свой вклад в решение огромной задачи, стоящей перед человечеством в деле созидания нового и лучшего завтра, но и в то же время делать все возможное для укрепления жизнеспособности Организации Объединенных Наций, являющейся самым ярким воплощением глобального сотрудничества во имя достижения этой цели.

76. Г-н АС-СУВЕЙДИ (Объединенные Арабские Эмираты)³: Г-н Председатель, я счастлив передать вам от имени делегации Объединенных Арабских Эмиратов поздравления по случаю избрания вас на пост Председателя. Ваша незаурядная деятельность в Организации Объединенных Наций и ваш благородный вклад в дело мира гарантируют успех этой сессии, работой которой вы уже руководите умело и ярко.

77. Позвольте мне также отдать должное г-ну Станиславу Трещиньскому за его прекрасное руководство работой предыдущей сессии.

78. Мы приветствуем прием в члены Организации Объединенных Наций двух германских государств. Это событие большой исторической важности, которое приближает нас к осуществлению одной из самых сокровенных надежд этой Организации — универсальности. Мы поздравляем также народ Багамских Островов по случаю завоевания им независимости и приема его страны в члены Организации Объединенных Наций.

79. Позвольте мне начать обзор положения в мире с района Персидского залива, в котором расположена моя страна. Моя страна кровно заинтересована в поддержании мира и стабильности в этом важном экономическом и стратегическом районе мира. Мы стремимся установить самые тесные отношения с нашими соседями. Мы твердо убеждены, что мир и стабильность в районе Персидского залива можно обеспечить только за счет сотрудничества государств этого региона и взаимного уважения ими независимости и территориальной целостности друг друга.

80. Какие бы споры или разногласия ни существовали сейчас или в будущем, они могут и должны разрешаться мирными средствами на основе признания и сохранения законных прав всех заинтересованных сторон без ущерба для их основных национальных интересов.

³ Г-н ас-СУВЕЙДИ говорит по-арабски. Текст его выступления на английском языке представлен делегацией.

81. Сейчас, как и всегда, мы готовы сотрудничать с нашими соседями в деле создания обстановки взаимопонимания и согласия, которая существенно необходима для обеспечения мира и прогресса в этом регионе, равно как и благосостояния всех его народов.

82. Арабские государства, расположенные в районе залива, не щадят никаких усилий для расширения сотрудничества и укрепления братских связей друг с другом, с тем чтобы, откликаясь на надежды и чаяния арабских народов района залива, создать прочные основы их будущего единства.

83. Мы взяли на себя обязательство действовать сообща, чтобы защитить нашу независимость и дать отпор любому внешнему вмешательству в наши дела, каков бы ни был источник этого вмешательства. Такая политика основывается на наших высших национальных интересах, и я уверен, что наши усилия в этом отношении найдут должную поддержку и понимание. Успех, достигнутый в деле сохранения независимости и укрепления безопасности и стабильности в этом районе, в значительной степени поможет обеспечить мир и соблюдение принципов и целей Устава.

84. Добиваясь этих целей, мы поддерживали и по-прежнему будем поддерживать все усилия, направленные на превращение Индийского океана в зону мира, свободную от соперничества великих держав. Именно поэтому мы с таким удовлетворением восприняли заключение в августе прошлого года нашими соседями, Индией и Пакистаном, соглашения по урегулированию отдельных вопросов, возникших вследствие вооруженного конфликта в 1971 году.

85. Положение на Ближнем Востоке, которое самым непосредственным образом затрагивает наши жизненно важные интересы, по-прежнему остается взрывоопасным и угрожающим. Многие с прискорбием констатировали, что проблема Ближнего Востока, как и прежде, остается серьезной и не поддается решению, в то время как ряд давнишних споров в мире уже урегулированы. В чем же причина? Представители Израиля скажут вам, что причина тому в намерениях арабов уничтожить государство Израиль и истребить его народ. Такого рода затасканные утверждения носят явно пропагандистский характер, и на них можно не обращать ровным счетом никакого внимания. Такие нелепые взгляды поддержат только те, кто изо всех сил старается обелить или оправдать действия Израиля, его продолжающуюся оккупацию арабских земель, его постоянное грубое нарушение резолюций Организации Объединенных Наций. Те же, кто действительно и искренне заинтересован в мирном урегулировании, должны анализировать создавшееся положение гораздо более объективно и трезво. Вопрос не сводится и никогда не сводился к самосохранению Израиля. Наоборот, вопрос заключается и всегда заключался в том, чтобы сохранить арабский народ Палестины как единую независимую общность и обеспечить ему право жить в условиях свободы и безопасности на земле своих

предков. В этом суть вопроса. До тех пор, пока основные права народа Палестины будут попираны, мира на Ближнем Востоке быть не может.

86. На состоявшейся недавно в Алжире исторической четвертой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран громко и решительно прозвучал голос стран "третьего мира", которые осудили продолжающуюся агрессию Израиля и выступили в защиту прав народа Палестины, чья борьба за возвращение своей захваченной родины рассматривалась Конференцией как неотъемлемая часть борьбы всех народов против колониализма.

87. Многие ораторы упоминали о наметившемся прогрессе в отношениях между великими державами. Мы приветствуем дальнейшие шаги, предпринятые с целью ослабить напряженность, положив раз и навсегда конец опасной конфронтации, которая более четверти века разъединяла Европу и угрожала миру и безопасности во всем мире. Мы надеемся, что процесс сближения между великими державами, начавшийся в прошлом году и получивший значительный импульс в этом году, будет продолжаться. Нет большей опасности для мира во всем мире, чем продолжающиеся недоверие и антагонизм в отношениях между теми, кто обладает оружием массового уничтожения.

88. Бесспорно, однако, что разрядка породила некоторые опасения и даже подозрения. Несмотря на неоднократные заверения, нас не оставляет тревожное чувство того, что устранение непосредственной угрозы военной конфронтации может привести к нерешительности великих держав в выполнении своего главного, согласно Уставу, обязательства — принимать эффективные меры в ситуациях, несущих в себе угрозу миру. Это может объясняться тем, что некоторые из этих проблем непосредственно не затрагивают жизненно важных интересов великих держав. В этом зале мы слышали выступления представителей некоторых великих держав, которые подтверждали свою верность принципам Организации Объединенных Наций и свое намерение полностью выполнять свои обязанности, принятые ими по Уставу. Тем не менее недостаточно проповедовать нам — как это делали отдельные выступающие — достоинства мира, в котором торжествует законность и в котором будет вечно и непоколебимо царить справедливость. Недостаточно рисовать нам в розовых тонах впечатляющую картину утопического будущего, в то время как современный мир изобилует примерами явной агрессии, жестокой эксплуатации, несправедливости, угнетения. Если мы хотим, чтобы международные отношения развивались в рамках законности, а справедливость была нашим главным принципом, давайте начнем мужественно и эффективно решать проблемы, встающие перед нами сегодня. Разговоры, не подкрепляемые действиями, могут только исказить реальность и превратить в насмешку призывы к созданию прекрасного нового мира. Ответят ли те, кто говорил нам о торжестве законности, на следующие вопросы?

89. Уместно ли говорить о законности на Ближнем Востоке? Какая же это законность, когда го-

сударство — член этой Организации продолжает оккупировать территории трех других государств-членов? Какая же это законность, когда государство-захватчик в официальном порядке может присоединять к себе некоторые из этих территорий и изменять их демографический характер? Какая же это законность, когда отрицается основное право арабского народа Палестины жить в условиях свободы и безопасности на земле своих предков и когда он лишен возможности свободно осуществить свое право на самоопределение?

90. Если мы хотим, чтобы справедливость была верховным судьей при решении наших общих дел, почему бы нам не приступить к принятию эффективных мер для борьбы с самыми неприкрытыми проявлениями несправедливости и жестокого угнетения в современном мире — с колониализмом, расовой дискриминацией, постоянным попранием основных прав человека и свобод для миллионов африканцев?

91. Еще до достижения независимости мы внимательно следили за успешной борьбой других народов против колониализма. Арабский народ, неотъемлемой частью которого мы являемся, перенес много страданий в годы иностранного господства, и поэтому мы оказываем неограниченную поддержку в борьбе за ликвидацию остатков колониализма, которая ведется в Африке и в других районах мира.

92. На недавней Конференции неприсоединившихся стран в Алжире мы в знак солидарности с нашими африканскими братьями взяли на себя обязательство внести свой скромный вклад в дело оказания помощи освободительным движениям в Африке. Мы готовы оказывать моральную и материальную поддержку этим движениям до тех пор, пока они не приведут к свободе и независимости свои народы в Зимбабве, Мозамбике, Анголе, Гвинее-Бисау и Намибии.

93. Мы осуждаем расовую дискриминацию во всех ее формах и проявлениях. Мы готовы как в рамках Организации Объединенных Наций, так и вне ее поддержать любые меры с целью положить конец политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики. Положение, при котором международное сообщество до сих пор неспособно принять эффективные меры против тех, кто открыто нарушает основные принципы Устава, является недопустимым. Через два месяца мы будем праздновать двадцать пятую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека, которая, несомненно, представляет собой одно из наиболее важных достижений этой Организации. Эта декларация служила источником вдохновения для многих стран, которые добились независимости в последние два десятилетия. Моя страна включила в свою временную конституцию билль о правах, основывающийся на Декларации и содержащий все ее принципы.

94. Парижские соглашения об окончании войны во Вьетнаме, заключенные в январе прошлого года,

встретили всеобщее одобрение, однако мы не можем не выразить свое разочарование в связи с тем, что дело обеспечения мира многострадальным народам Индокитая решается медленно и сопряжено с трудностями. Никакое решение не будет прочным, если в его основе не будет лежать свободное волеизъявление заинтересованных народов без какого-либо иностранного вмешательства или запугивания.

95. В последние месяцы очень много писалось и говорилось о так называемом энергетическом кризисе и делались попытки винить в этом кризисе нефтедобывающие страны, особенно арабские государства, которые якобы произвольно повышают цену на сырую нефть в качестве орудия политического шантажа и вымогательства.

96. В чем же истина? А истина в том, что в основе экономического процветания и промышленной экспансии ведущих промышленно развитых государств, являющихся главными потребителями нашей нефти, лежит политика дешевой энергии. Неизбежным результатом такой политики явилось замедление темпа экономического роста и развития нефтедобывающих стран.

97. Теперь, наконец, мы хотим все это изменить. Не настала ли пора, чтобы природные богатства нашего народа использовались для его же блага, а не обогащали бы десятилетиями другие страны? Простого увеличения производства было явно недостаточно, ибо девальвация доллара и безудержная инфляция в ведущих промышленно развитых государствах, у которых мы покупаем все необходимые для нашего экономического развития товары, полностью исключили какие-либо выгоды, которые мы могли бы получить за счет такого увеличения. Во всяком случае, повышение цен для индивидуальных потребителей объясняется не столько повышением цены на сырую нефть, сколько увеличением затрат на транспортировку и ростом акцизных сборов в странах-потребителях. Так, например, в Западной Европе в среднем 55 процентов от общих расходов потребителя на нефть поступает в виде акцизных сборов его правительству, тогда как нефтедобывающие страны получают только 12 процентов из того, что они платят за нефть.

98. Короче говоря, наша политика направлена на то, чтобы увеличить нашу долю прибыли от продажи нашей нефти. Я считаю такую цель законной и разумной. Некоторые мнения, высказываемые время от времени о нефтяной политике добывающих стран, страдают однобокостью. Например, нам говорят, что нефтедобывающие страны морально обязаны помогать удовлетворению растущей потребности в энергии в ведущих индустриальных странах, что в обмен на нашу невозможную нефть мы должны принимать обесцененную валюту и что в случае валютных излишков наша инвестиционная политика должна быть связанной ограничениями, принятыми в интересах государств-потребителей и в ущерб интересам производителей. Если мы просим в ответ на такие уступки принять во внимание наши жизненно важные национальные интересы, — как, например, в вопросе о Палестине,

по которому мы выступаем за неукоснительное соблюдение резолюций Организации Объединенных Наций и строгое соблюдение принципов Устава, за недопустимость приобретения территории силой и за уважение прав народа Палестины, — нас обвиняют в том, что мы превращаем нефть в орудие политического шантажа и вымогательства.

99. Генеральный секретарь в своем дающем пищу для размышлений введении к докладу о работе Организации [A/9001/Add.1] обратил наше внимание на проблемы и трудности, стоящие перед Организацией Объединенных Наций в быстро меняющемся облик мире, и на открытые перед нами возможности сделать нашу Организацию, если мы того хотим, эффективным инструментом мира и благосостояния народов. Я считаю, что настало время претворить в жизнь принципы и идеалы Устава. Стремясь подкрепить наши слова делами, мы уже внесли в фонды Организации Объединенных Наций 1 млн. долл. в знак своей веры в эту Организацию.

100. Эффективность международных мер в области развития, к сожалению, до сих пор была недостаточной и не отвечала возрастающим потребностям и ожиданиям большинства людей на земном шаре, которые и теперь живут в условиях крайней бедности и нищеты.

101. Развитые страны не проявили должного интереса или участия к развивающимся странам, видя, с какими трудностями они до сих пор сталкиваются. Личная выгода, по-видимому, остается преобладающим фактором их политики, а все другие соображения отбрасываются. Необходимы дальнейшие усилия, и развивающиеся страны, сознавая общность своих нужд и целей, должны выступать инициаторами этих усилий. По этой причине мы видим большую привлекательность в идее коллективной экономической безопасности, и мы готовы сыграть свою роль в этом начинании.

102. Мы придаем особое значение пункту 101 повестки дня, касающемуся положения в районах Африки, пострадавших от засухи. Мы уже предоставили сумму в 3 млн. долларов для облегчения положения в этом районе, и мы будем с готовностью поддерживать любые международные меры, принятые в этом направлении.

103. В заключение мне хотелось бы вновь подтвердить нашу незыблемую веру в Организацию Объединенных Наций и ее принципы, нашу решимость строго соблюдать наши обязательства как государства — члена этой Организации и способствовать в меру своих возможностей укреплению Организации и ее успеху.

104. Г-н НСЕКАЛИДЖЕ (Руанда) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, ваше избрание на этот пост на период двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи является данью уважения вашим замечательным качествам как политического деятеля и тонкого дипломата, гармонично сочетающего в себе чувство долга с гибкостью и чувством меры. Именно

в таких качествах, соединенных с большим опытом международной деятельности, мы видим залог того, что работа настоящей сессии, Председателем которой вы являетесь, увенчается полным успехом. Моя делегация хотела бы также в вашем лице приветствовать Эквадор — эту благородную страну, достойным сыном которой вы являетесь и которая гордится древними традициями гуманизма, а также весь латиноамериканский континент, частью которого является Эквадор; этому континенту, так же как и нашему, африканскому континенту, присущи бьющая ключом жизнерадостность, радушие и гостеприимство, вера в будущее и готовность к действиям.

105. Г-н Станислав Трепчинский, превосходно справившись с обязанностями Председателя двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, оказал этой международной организации большую услугу. Присущее ему чувство справедливости, безусловное уважение противоположных мнений, его стремление добиваться эффективности, а также совершенство его суждений снискали ему наше всеобщее уважение.

106. Моя делегация хотела бы, пользуясь случаем, выразить еще раз свою высокую оценку и полную поддержку деятельности Генерального секретаря Организации г-на Курта Вальдхайма, безграничное мужество и энергия которого, а также его непоколебимая вера в Организацию делают ее — мы уверены в этом — более эффективным инструментом защиты мира и международной безопасности, которые столь дороги всем нам.

107. Руанде также доставляет огромное удовольствие от всей души поздравить новых членов Организации Объединенных Наций со вступлением в эту семью государств.

108. Среди вновь принятых в Организацию государств мы видим Федеративную Республику Германии и Германскую Демократическую Республику — два государства, которые в будущем мы хотим вновь видеть единой нацией, великой и благородной германской нацией, которая дала миру Гёте, Бетховена, Канта, Лейбница, Маркса и многих других великих людей, сделавших Германию одним из величайших очагов культуры и цивилизации; Германия является также родиной графа Гётцена, который, будучи решительным и волевым молодым человеком, переправился 2 мая 1894 года через реку Кагеру выше по течению от реки Рууву и навел таким образом по-прежнему существующие мосты между Руандой и своей собственной страной. Итак, мы чрезвычайно рады приходу в лоно Организации Объединенных Наций той Германии, которая ныне примирилась сама с собой, чтобы вновь обрести величие, Германии, с которой нас объединяет множество исторических связей и плодотворное сотрудничество.

109. В это время года государства — члены сообщества наций всегда собираются вместе, чтобы подумать о своей судьбе, подвести итоги деятельности за прошедший период и наметить программу на буду-

шее. Такой анализ, если он объективен, не должен ограничиваться элегантными фразами, которые, к сожалению, иногда служат лишь прикрытием для задних мыслей, а также отражать реальности нашего времени.

110. Излишне повторять здесь, что, оценивая успехи и неудачи Организации, необходимо прежде всего осознать, что она может быть лишь тем, чем хотят ее видеть государства-члены. В сущности, единственным возможным критерием оценки действенности Организации Объединенных Наций должна быть степень приверженности государств-членов целям, сформулированным в ее Уставе.

111. Так, в Преамбуле Устава указывается, что после невыразимых страданий, порожденных двумя мировыми войнами в течение жизни одного поколения, главной заботой участников Конференции в Сан-Франциско в 1945 году было не что иное, как избавление грядущих поколений от новых катастроф путем создания системы мира и коллективной безопасности, основанной главным образом на принципах терпимости и добрососедства, суверенного равенства государств, невмешательства во внутренние дела других государств, безусловного уважения прав человека, неприменения силы, мирного разрешения споров, а также международного экономического и социального сотрудничества.

112. Беглый взгляд на существующее положение в сфере международных отношений позволяет сделать весьма приятный вывод о том, что настоящая сессия открывается в атмосфере разрядки международной напряженности и более активного сотрудничества между государствами. Вспомним, однако, что за подписанием Устава Организации Объединенных Наций, которое происходило в атмосфере всеобщего взаимопонимания, хотя при этом не обошлось без задних мыслей, последовал целый ряд неприятных для человечества событий, и в первую очередь "холодная война" между державами, обладающими оружием массового уничтожения; при этом в мире возникали очаги напряженности и то тут, то там почти на всех континентах вспыхивали локальные войны.

113. Таким образом, отнюдь не поддаваясь благодушным настроениям, мы, тем не менее, должны с удовлетворением отметить, что на наших глазах все больше и больше утверждается принцип неприменения силы в международных отношениях, шире используются переговоры в качестве средства урегулирования конфликтов и все активнее становится сотрудничество государств в различных областях, в особенности в области экономики, культуры и техники. Этот новый характер международных отношений является четким отражением стремления государств-членов к самообновлению, побуждающего их всех в большей степени следовать принципам, определенным в Уставе Организации.

114. Что касается Руанды, то она намерена определять и осуществлять свою политику, как внутреннюю, так и внешнюю, в соответствии именно с этими принципами.

115. Хотя и считается, что, вступая в будущее, мы несем с собой следы прошлого, тем не менее Руанда сегодня уже не та феодальная страна, которую в 1894 году открыл граф Гётцен; она прекратила свое существование 1 июля 1962 года, и на смену ей в результате глубоких преобразований пришло государство, обращающееся к вам сегодня. Руанда сегодня — это новая Руанда, готовая ревностно охранять основные свободы народа и суверенитет нации. Всем известно, что национальный суверенитет и гражданские права в подарок никогда не получают, а добывают их в тяжелых условиях, ценой страданий и героической борьбы; но столь же тяжело и сохранить завоевания, которым постоянно угрожают различные враждебные силы, такие как империализм, колониализм, неоколониализм, аппетиты правителей, без зазрения совести эксплуатирующих свой народ, а также экономическая отсталость с присущими ей нищетой, неграмотностью и болезнями.

116. Именно для того, чтобы укрепить национальный суверенитет, которому изнутри угрожала группа правителей, коварнейшим образом замысливших разделение и полное опустошение страны, а также для того, чтобы обеспечить каждому гражданину Руанды или каждому живущему в нашей стране иностранцу возможность свободно пользоваться основными правами человека, 5 июля 1973 года Верховное командование национальной армии, во главе которого стоял наш мужественный и решительный руководитель генерал-майор Жювеналь Хабиаримана, являющийся ныне президентом Руандийской Республики и председателем Комитета за мир и национальное единство, приняло важнейшее решение взять на себя ответственность за судьбы нации.

117. То, что свершилось 5 июля 1973 года, было предопределено самой логикой развития событий начиная с момента, когда стали реально подтверждаться известные слова Жоржа Клемансо:

"Определенно невозможно, чтобы государственный деятель не дрогнул однажды перед натиском хаоса. Самые большие умы в конечном счете неизбежно сталкиваются с такими ситуациями, когда в условиях уготованных судьбой суровых испытаний у неизвестного слишком много преимуществ".

Наше решение в этой сложной ситуации предопределили не только и не столько натиск хаоса и многочисленные преимущества неизвестного в условиях суровых испытаний, сколько существование неоколониалистского заговора, который привел бы к уничтожению нации и опустошению страны.

118. Тяжесть ответственности, которая ложится на страну с получением ею независимости, а также многочисленные нужды, с которыми неизбежно сталкивается такая бедная страна, как наша, очень быстро убили всякие стремления в лучших из наших бывших руководителей, которые, не сумев найти решений, диктовавшихся условиями, прибегли к легкой политике по принципу "разделяй и властвуй"; при

этом они цинично насаждали племенную и расовую ненависть и вражду, равно как и возведенное в догму региональное разделение, а также настраивали общественное мнение страны против вымышленного врага, каковым в данном случае считались соседние братские государства — Уганда и Бурунди. Подобная позиция противоречила принципам как Организации Объединенных Наций, так и Организации африканского единства. Человек, который воплощал в себе государство, стал если не божественной, то воистину мифической личностью. Арабский философ Ибн Халдун объяснял это так:

”Люди всегда рассматривают как высшее существо человека, который подчинил их себе и властвует над ними. Движимые благоговейным страхом перед ним, люди либо считают, что он наделен совершенными качествами, либо приписывают их ему, чтобы не допускать мысли о том, что их закабаление осуществилось обычными средствами”.

Если таковым было отношение, характерное для среднего гражданина, то в окружении этого ”государя” не было недостатка в просвещенных людях, по отношению к которым справедливо следующее высказывание Паскаля:

”Когда люди говорят правду, то это идет на пользу тем, к кому они обращаются, но не им самим, поскольку при этом они вызывают к себе ненависть; ну а те, кто живет с государями, больше заботятся о своих интересах, нежели об интересах государя, которому они служат, а поэтому они и не думают заботиться о благе государя, когда это им самим наносит вред”.

Как сказал Авраам Линкольн, ”если с помощью подобного окружения можно обманывать народ в течение некоторого времени, то обманывать его всегда не удастся”.

119. Коррупция и интриги в окружении бывшего руководителя неизбежно должны были привести к падению такого режима и появлению нового поколения, стремящегося спасти нацию и укрепить в стране мир и единство. Национальные силы безопасности под руководством их доблестного командующего — президента Руандийской Республики и председателя Комитета за мир и национальное единство, генерал-майора Жювенала Хабиариманы — мирным путем взяли в свои руки управление страной, не пролив ни капли крови, и провозгласили Вторую Республику. Восстановить мир и единство внутри страны, а также добрые отношения с братскими соседними государствами, укреплять согласие и сотрудничество в экономической и социальной областях со всеми государствами, сотрудничать с международными организациями, поддерживать справедливую и законную борьбу, которую ведут национально-освободительные движения, — вот задачи, которые стоят перед возрожденной Руандийской Республикой.

120. Но коль скоро Руанда желает мира для своего народа и заявляет об уважении его основных прав

и свобод, то она хочет, чтобы и другие народы пользовались теми же правами и теми же свободами.

121. Исходя из этого, вы можете понять, насколько велика озабоченность Руанды той взрывоопасной ситуацией, которая существует в южной части Африки, где сохраняются давно изжившие себя явления, где закон джунглей и право сильного вытеснили естественное право, которое прежде всего требует, чтобы человек жил среди себе подобных по человеческим законам. Унизительно наблюдать, как человеческое достоинство африканцев попирается на их же собственной, африканской земле.

122. В Анголе, Мозамбике и Гвинее-Бисау португальские колонизаторы постоянно сеют смерть и опустошение. Так, на правительство Португалии ложится вина за недавно совершенные неслыханные преступления геноцида, заключающиеся в методичном истреблении мирных, ни в чем не повинных жителей Мозамбика лишь за то, что они во всеуслышание заявили о своем стремлении к самоопределению.

123. В Южной Родезии Ян Смит сформировал псевдоправительство при попустительстве Великобритании, которая, по мнению моего правительства, несет полную ответственность за сложившееся в этой стране положение. В Южной Африке власти Претории, отодвинув на второй план соображения общечеловеческой морали, возвели в ранг государственной политики расизм и апартеид. В Намибии правительство Претории продолжает незаконно удерживать в своих руках власть, тогда как Организация Объединенных Наций неоднократно заявляла о том, что сама будет осуществлять управление этой территорией и что народ Намибии вправе самостоятельно решать свою судьбу и добиваться независимости.

124. Имевший печальную славу тройственный союз Лиссабона, Солсбери и Претории по-прежнему высокомерно игнорирует соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и создает на африканском континенте последние опорные пункты для воинствующего империализма. Достоин также сожаления и тот факт, что некоторые государства — члены Организации Объединенных Наций, в частности государства НАТО, отказываются соблюдать всеобщее эмбарго на поставку оружия в эти три страны, демонстрируя тем самым свое одобрение их недостойных устремлений, для осуществления которых и предназначено это оружие.

125. Правительства Претории, Солсбери и Лиссабона пытаются оправдать свои чудовищные преступления, утверждая, что борются с подрывной деятельностью и восстаниями. При этом они забывают, как совершенно справедливо замечал Кондорсе, что ”восстание является для угнетенных народов последним средством; когда они не могут добиться своего спасения другими способами, восстание для них — священный долг”. Уместно было бы напомнить очень верную мысль Мао Цзэдуна о том, что ”угнетенные народы, стремясь обрести полную свободу, должны рассчитывать в своей борьбе в первую очередь на свои

собственные силы и лишь потом — на международную поддержку” и что “народы, успешно осуществившие революцию, должны оказывать поддержку тем народам, которые борются за свое освобождение”⁴. Жертвуя собой ради блага своего народа, переродные борцы освободительных движений благородно приносят свою жизнь на алтарь правого дела. Конечно, каждый человек смертен, но смерть африканцев, пожертвовавших собой ради свободы своих народов, во много раз тяжелее.

126. Считая, что международному сообществу давно пора изыскать пути и средства для устранения взрывоопасной ситуации, сложившейся в южной части Африки, мое правительство выражает не меньшую озабоченность и положением на Ближнем Востоке.

127. После шестидневной войны, приведшей к существующему положению “ни войны, ни мира”, прошло шесть лет. Руанда рекомендует принять энергичные меры для того, чтобы добиться создания атмосферы мира в этом районе, и она глубоко убеждена в том, что единственным приемлемым решением данного конфликта, принесшего горе стольким семьям и сделавшего сиротами стольких детей, является выполнение всех положений резолюции 242 (1967) Совета Безопасности и проведение откровенных переговоров между всеми заинтересованными сторонами. Мое правительство решительно осуждает любую аннексию территорий с помощью силы, какими бы государствами она ни осуществлялась.

128. Руанда с удовлетворением отмечает, что, хотя мир в Индокитае пока полностью и не восстановлен, тем не менее оказалось возможным в результате сложных переговоров в Париже достичь договоренности, положившей конец долгой и жестокой войне во Вьетнаме. Хотелось бы надеяться, что эта договоренность будет претворена в жизнь и послужит примером для соседних стран в разрешении существующих там острых проблем. По-прежнему приковывают к себе наше внимание проблемы Камбоджи. В критические моменты нация вынуждена решать свою судьбу с помощью силы и имеет право свободно выбирать своих руководителей, равно как и свою форму правления.

129. Я не могу обойти молчанием корейский вопрос, тем более что к его эволюции Организация Объединенных Наций имеет самое непосредственное отношение. Мне, как представителю страны, которая поддерживает нормальные дипломатические отношения с обоими политическими организациями, существующими в рамках корейской нации, особенно приятно выразить наше глубокое удовлетворение в связи с тем, что корейцы сами, без какого-либо давления или вмешательства извне, начали процесс сближения. Мы поздравляем их с этим и призываем твердо придерживаться избранного пути, ибо только этот путь — путь отказа от применения оружия — может

привести к миру между двумя корейскими государствами и счастьем всего великого корейского народа.

130. Безвыходные политические ситуации заставляют усиленно работать воображение человека и толкают его на самые неожиданные решения, которые зачастую ведут к катастрофическим последствиям. Именно это, на наш взгляд, лежит в основе явления, называемого в наши дни “международным терроризмом”.

131. На двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи делегация моей страны не преминула самым решительным образом осудить с этой высокой трибуны подобную форму пиратства нашего времени. Лишь тот, кто ослеплен и оглушен своей страстью, может оставаться равнодушным к крикам ни в чем не повинных и незащитных людей, зачастую гибнущих под обломками захваченного в воздухе и хладнокровно уничтоженного самолета; ни один нормальный человек не может закрывать глаза на невероятные страдания, которые ежедневно причиняют народам южной части Африки правители Португалии, ЮАР и клика Яна Смита. Мое правительство осуждает эти террористические действия, находящиеся в явном противоречии с нормами общечеловеческой морали. Мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что, на наш взгляд, цель не может оправдывать средства и что не все средства борьбы могут быть оправданы тем, что они используются в защиту правого дела.

132. Но достаточно ли предоставить народам колоний независимость, устранить “горячие” и “холодные” точки, существующие в мире, и искоренить международный терроризм, чтобы человечество могло с надеждой смотреть в будущее, если государства все еще не осознали необходимости отречься от лозунга древних: “Если хочешь мира, готовься к войне”?

133. Нельзя не выразить удовлетворения тем, что в мире намечается тенденция ко все более прочному утверждению принципа урегулирования конфликтов путем переговоров, который вытесняет принцип разрешения споров с помощью силы. Но это всего лишь тенденция, а реальность такова: адская гонка вооружений, которую ведут государства, не прекращается. Каждый год на производство вооружений и их разработку расходуются миллиарды долларов. В самом деле, не является ли угрозой самому существованию человека такое отвлечение плодов его труда от целей созидания на цели исключительно негативные?

134. Важно, чтобы человек осознал, насколько тревожным является истинное положение вещей, и отвел угрозу, как дамоклов меч нависшую над человечеством.

135. Значит, разоружение? Несомненно. Являясь самой безоружной страной, мы не можем ввиду нашей слабости не выступать за разоружение; являясь самой слаборазвитой страной, мы не можем ввиду нашей бедности не требовать от тех, кто располагает огромными материальными богатствами, прекратить ведущуюся ими гонку вооружений и переключить все те

⁴ См. Citation du président Mao Tse-toung (Editiones eu langues etrangères, Pekin, 1967), p. 195 et 196.

огромные средства, которые расходуются на подготовку к уничтожению нашей планеты, на цели более гуманные, такие как сокращение разрыва между изобилием, существующим в богатых странах, и нуждой, царящей в странах слаборазвитых.

136. Развивающиеся страны, в том числе и мы, стремясь наладить собственную экономику, наталкиваются на бесчисленные препятствия. Ведь в большинстве этих стран существуют экономические структуры, которые были созданы колониальными державами и лишь в их интересах. Колониализм, бесспорно, является одной из основных причин отсталости, если учитывать, что, как сказал Ив Лакост,

”распространение современной экономики в мире происходит не на основе более или менее справедливых экономических обменов, а в тесной зависимости от цели установления прямого или косвенного политического господства. Ограниченная система долгое время была узаконенным выражением старого колониального порядка, и, хотя в праве она была отменена к концу XIX века, она фактически существует и в наши дни. Превратившись как бы в прислугу, колония должна была поставлять то, что метрополия не могла или не хотела производить; колония не должна была торговать ни с кем, кроме метрополии. Следствием такого разделения труда было то, что колонизаторы сохраняли за собой прибыли и права, а уделом колоний были убытки, расходы и обязанности”.

137. Конечно, в наши дни большинство бывших колоний стали суверенными государствами и членами Организации Объединенных Наций, но им пока не удалось полностью восстановить свою экономическую независимость. И здесь уместно вспомнить слова Дидро, сказанные им два века назад: ”Не просто иметь рабов, а иметь рабов и называть их гражданами — вот что поистине нетерпимо”.

138. Таким образом, развивающиеся страны лишь тогда обретут полную политическую независимость, когда вновь станут хозяевами собственной экономики и смогут на равных вести диалог с развитыми странами. И эта претензия законна, ибо страны ”третьего мира” обладают громадными природными ресурсами. До сих пор, к сожалению, экспортируемое ими сырье продается по несправедливо низким ценам на международных рынках, которые все еще почти целиком контролируются индустриальными странами. А ведь именно из этого сырья — вот она, ирония судьбы! — производят те готовые изделия и полуфабрикаты, которые затем импортируются в развивающиеся страны. И поскольку на эти изделия устанавливаются очень высокие цены по отношению к доходам, полученным от продажи сырья, условия торговли развивающихся стран постоянно ухудшаются. Такое положение, уже само по себе вызывающее тревогу, усугубляется еще и международными махинациями богатых стран с валютными курсами. Четвертая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая проходила в Алжире

со 2 по 9 сентября 1973 года и явилась событием большой важности, уделила этим волнующим проблемам серьезное внимание. Неприсоединившимся странам давно пора совместными усилиями найти удовлетворяющее их решение этих проблем.

139. С другой стороны, в ряде развивающихся стран существует настолько большой разрыв между темпами роста населения и темпами экономического развития, что это наводит на мысль о катастрофе, надвигающейся на эти страны. В моей стране, например, ежегодный прирост населения равен 3 процентам; общая численность ее населения составляет в настоящее время 3 896 000 человек, проживающих на маленькой территории внутри континента; при этом среднегодовой доход на душу населения и объем капиталовложений являются чуть ли не самыми низкими в мире. Это означает, что в ближайшем будущем, если только не будет оказана более солидная международная помощь, моя страна, как и другие страны, сталкивающиеся с аналогичными проблемами, достигнет критического порога. Но все указанные трудности отнюдь не должны сказываться на нашей свободе выбора необходимой нам помощи. В своей программной речи, произнесенной 1 августа 1973 года, президент Руандийской Республики генерал-майор Жювеналь Хабиаримана именно под таким углом зрения четко наметил линию нашей политики в отношении помощи со стороны иностранных государств:

”Без неослабных усилий в области надлежащей подготовки кадров для всех отраслей и уровня экономики мы не сможем обеспечить и поддерживать не только экономический рост, но и стабильный уровень производства. Такая подготовка кадров должна будет вестись сознательно, активно и конкретно. В решении этой крайне важной задачи правительство будет полагаться на добрую волю наших ответственных работников и специалистов, оказывающих техническую помощь. Правительство будет придавать особое значение тому, чтобы техническое содействие, оказываемое иностранными государствами, действительно приносило пользу Руанде и ее народу за счет осуществления проектов помощи и за счет реального подъема уровня технической квалификации наших соотечественников, работающих совместно с иностранными специалистами в рамках осуществляемой программы. Необходимо, чтобы по окончании каждого контракта руандийцы, которые займут место иностранных специалистов, могли не только обеспечить бесперебойную работу вошедших в строй объектов, но и получить технические знания, необходимые для того, чтобы собственными средствами осуществить дальнейшее расширение этих объектов. Контроль за эффективным использованием предоставляемой помощи должен стать более строгим. Это относится и к вопросам координации и управления помощью. Чтобы обеспечить осуществление предусмотренной программы, правительству потребуется еще более значительная помощь со стороны дружественных государств и региональных и международных организаций”.

140. Продолжая ту же тему, я не могу не выразить от имени Руанды глубокого сочувствия братским африканским странам, граничащим с Сахарой, в связи с постигшим их бедствием — жестокой засухой; Руанда горячо благодарит все страны Африки и других континентов, а также международные организации, которые, движимые человеческой солидарностью, смогли прийти на помощь пострадавшим странам. Что касается самой Руанды, то она в меру своих ограниченных возможностей оказала посильную помощь.

141. Благодаря развитию науки и техники человек постепенно стал хозяином океанских глубин, и перед ним все шире открывается межпланетное пространство. Природные богатства, которые таят в своих глубинах моря и океаны, а также те огромные возможности, которые может дать использование солнечной энергии, приумножили общее достояние человечества. В настоящее время считается, пожалуй, что земля может, по крайней мере теоретически, обеспечить средства к существованию 15–20 миллиардам людей и что увеличение населения мира может таить в себе опасность лишь в том случае, если темпы роста ресурсов будут отставать от темпов роста населения. Однако население увеличивается с поразительной быстротой, и никогда еще мир не сталкивался с таким количеством новых проблем, никогда он не подвергался в такой степени опасности; история планеты не знает другого такого момента, когда будущее человечества было бы настолько трудно предсказать. В самом деле, на протяжении многих веков население земли росло относительно медленно, но с начала XX века этот процесс стал происходить значительно быстрее. Среднегодовой уровень прироста населения в течение многих веков был ниже 0,3 процента; к концу XIX века он составлял 0,5 процента; к 1940 году он вырос до 1 процента; в настоящее время он равен 2 процентам. Тщательные подсчеты показывают, что потребовалось 300 тысяч лет для того, чтобы население планеты достигло 3 миллиардов человек, и всего лишь 30 лет понадобится для того, чтобы эта цифра удвоилась. Если в 1960 году землю населяло 3 миллиарда людей, то уже в 1962 году их насчитывалось на 63 миллиона больше.

142. При этом население всех развивающихся стран, вместе взятых, составляет 2,4 миллиарда человек, то есть три четверти человечества, а их доля в мировом производстве составляет, увы, лишь 15 процентов.

143. Говоря об использовании новых богатств, которые таят в своих глубинах моря и океаны, а также новых возможностей, которые открывает для экономического и социального развития человечества исследование космоса, я хочу подчеркнуть, что Руанда решительно против того, чтобы в этих сферах существовала возможность заключения кабальных договоров, которые окончательно обрекли бы "третий мир", и без того эксплуатируемый и нищий, на безвыходное материальное положение.

144. Реальный процесс создания мира без границ идет быстрыми темпами. Средства связи в наши дни

настолько совершенны, что о любом, даже самом заурядном, событии, происходящем в какой-либо точке планеты, тут же узнают повсюду. Однако, несмотря на сближение людей в пространстве, национальный эгоизм до сих пор порождает войны за установление или сохранение сфер влияния; одни расы пытаются истребить другие, руководствуясь при этом лишь правом более многочисленных или более сильных; вызывающая роскошь, характерная для жизни в индустриальных странах, высокомерно существует по соседству с гнетущей нищетой, царящей в странах "третьего мира".

145. Таким образом, если человеку и удалось преодолеть некоторые препятствия, возникшие на пути его прогресса, то остались еще такие, преодолеть которые он до сих пор не смог, и самым труднопреодолимым из них является все усиливающаяся отчужденность между богатыми и бедными странами.

146. Для моей страны Организация Объединенных Наций всегда была и остается не только органом, на который Устав возлагает в интересах человечества определенную ответственность, но также и единственным в своем роде местом, где мы можем обмениваться нашими знаниями и опытом и тем самым все больше укреплять чувство общности наших судеб. Моя страна хочет, чтобы эта великая организация пользовалась всеобщей и безусловной поддержкой всех ее членов. Руанда хочет также, чтобы в этой международной организации группа неприсоединившихся стран, представляющая свыше трех четвертей человечества, стала более сплоченной и выработала более эффективную стратегию, с тем чтобы повысить роль и эффективность Организации Объединенных Наций, являющейся, на наш взгляд, идеальным органом для согласования действий во всех областях международных отношений.

147. Руанда еще раз заявляет о своей вере в Организацию Объединенных Наций и о своей безграничной преданности делу создания таких отношений между государствами и людьми, которые основывались бы на искреннем стремлении улаживать все споры за столом переговоров.

148. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В списке записавшихся для выступления есть ораторы, желающие выступить в порядке осуществления права на ответ. Прежде чем предоставить им это право, хочу напомнить, что 21 сентября на своем 2123-м заседании Генеральная Ассамблея утвердила доклад Генерального комитета [A/9200] относительно методов организации работы Ассамблеи. В пункте 7 этого доклада указывается, что время выступления в порядке осуществления права на ответ не должно превышать 10 минут. Напомнив об этом решении Ассамблеи, я предоставляю слово представителям, пожелавшим выступить в порядке осуществления права на ответ.

149. Г-н ХОВЕЙДА (Иран) (*говорит по-английски*): В ходе своего сегодняшнего выступления [2134-е заседание] министр иностранных дел Ирака коснул-

ся вопроса отношений с Ираном. Его речь как по тону, так и по содержанию резко отличалась от того, что говорил несколько дней назад [2127-е заседание] наш министр иностранных дел по вопросу о наших отношениях с Ираком. Прежде всего, настойчивость министра иностранных дел Ирака в употреблении фиктивного названия, которое он дает Персидскому заливу, вопреки исторически сложившемуся и общепризнанному названию, свидетельствует о склонности к искажениям, которой характеризуются и другие его замечания. Однако мне не хотелось бы отнимать время у Ассамблеи рассуждениями по этому поводу.

150. Министр иностранных дел Ирака упомянул о так называемых признаках того, что Иран в своей политике в Персидском заливе склонен якобы прибегать к применению силы и вмешиваться во внутренние дела других государств. Я считаю, что ему лучше обратить внимание на нашу совершенно определенную политику, разъяснение которой было дано высшими официальными лицами Ирана, а совсем недавно, 25 сентября, нашим министром иностранных дел. Наш министр сказал:

«Мы выступаем за то, чтобы этот район оставался свободным от соперничества великих держав и чтобы безопасность этого водного пути обеспечивалась прибрежными государствами в соответствии с их обязанностью и посредством сотрудничества между всеми ними» [2127-е заседание, пункт 191].

151. Министр иностранных дел Ирака говорил о применении силы в международных отношениях. Являясь представителем Ирака, он находится в затруднительном положении и ему нелегко поучать кого-либо в должном международном поведении. Нужно ли напоминать здесь об их недавней авантюре в Персидском заливе и в других местах?

152. Что касается трех островов в Персидском заливе, то наш представитель в Совете Безопасности исчерпывающим образом изложил существо вопроса на заседании 9 декабря 1971 года⁵; нет необходимости освещать эту же тему, но парадоксальность положения заключается в том, что Ирак претендует на роль арбитра арабо-иранских отношений.

153. Министр иностранных дел Ирака касался вопроса о многолетнем споре Ирака с Ираном относительно нашей пограничной реки Шатт-эль-Араб. То, что он изложил нам, представляет собой одностороннюю точку зрения, которая не один год повторяется с этой трибуны. Наша позиция по всем аспектам этого вопроса отражена в соответствующих документах Организации Объединенных Наций.

154. Здесь я хотел бы только сказать в ответ на его разглагольствования относительно необходимости соблюдения международных обязательств, что ни одна международно-правовая норма не может восприни-

маться изолированно от других нашедших международное признание правовых норм. Так, святость договоров обеспечивается благодаря соблюдению и применению сторонами их существенных положений. Поэтому было бы весьма желательно, чтобы, ссылаясь на некоторые статьи Венской конвенции о праве международных договоров⁶, министр иностранных дел Ирака заглянул в статью 60 Конвенции, в которой говорится о прекращении и приостановлении действия договора в результате его нарушения. Говоря о Пограничном договоре между Ираном и Ираком, подписанном в Тегеране 4 июля 1937 года, министр иностранных дел Ирака умолчал о том, что на протяжении 32 лет его страна отказывалась выполнять некоторые существенные положения этого Договора.

155. Что же касается нашей позиции в отношении передачи этого вопроса на рассмотрение Международного Суда, то мы уже объяснили нашу точку зрения Председателю Совета Безопасности в письме от 2 сентября 1969 года⁷.

156. Представитель Ирака высказался против нашей политики, направленной на укрепление обороны нашей страны. Я должен сказать, что его аргументы опять же основываются на зыбкой почве. Во-первых, право государства определять свою политику в области обороны, руководствуясь потребностями своей безопасности, представляет собой суверенное право каждого государства. Во-вторых, расходы на вооружение любой страны должны соразмеряться с площадью ее территории, численностью ее населения, объемом валового национального продукта и доходом на душу населения. На основании авторитетного обзора лондонского Института стратегических исследований, выводы которого подтверждаются шведским Международным институтом по изучению проблем мира, я утверждаю, что с 1965 года расходы Ирака на вооружение намного превышают военные расходы Ирана как пропорционально валовому национальному продукту, так и по соотношению с доходом на душу населения. Я должен добавить, что государство, которое не вынашивает агрессивных замыслов против моей страны, не будет проявлять тревоги по поводу нашей оборонительной политики.

157. Центральным вопросом нашей политики в Персидском заливе, на которую ссылался представитель Ирака, является не стремление к экспансионизму и гегемонизму, а, наоборот, их осуждение. Мы поддерживаем превосходные отношения со всеми нашими соседями, в том числе и с соседними арабскими странами в зоне Персидского залива, и нет причин, по которым у нас отсутствовало бы желание поддерживать такие же отношения и с Ираком. Однако пристрастие к полемике, которое вошло в привычку у представителей Ирака на Ассамблее, вряд ли способствует продвижению к такой цели.

⁶ См. документ A/CONF.39/27 и Corr.1.

⁷ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать четвертый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1969 года*, документ S/9425.

⁵ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать шестой год, 1610-е заседание*.

158. Сэр ДОНАЛЬД МЭЙТЛЕНД (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Сегодня утром [2134-е заседание] в своем заявлении министр иностранных дел Исландии сослался на третью Конференцию Организации Объединенных Наций по морскому праву. Правительство моей страны разделяет его точку зрения относительно важности и неотложности этой Конференции. Однако министр иностранных дел высказал также ряд замечаний относительно достойного сожаления спора между его и моей страной по вопросам рыболовства; я хотел бы высказать свое мнение по этим вопросам.

159. Правительство Соединенного Королевства с пониманием относится к тому, что Исландия является государством, особенно зависимым от прибрежного рыболовства. В то же время британские рыбаки на протяжении более 300 лет добывали средства к жизни в морях, окружающих Исландию. Более 80 лет эти моря были одним из основных рыбопромысловых районов для рыбаков пяти крупных рыбных портов Великобритании, которые ведут промыслы в открытом море. Совместное занятие этим опасным промыслом в одних и тех же водах является одной из причин существования традиционных дружеских отношений не только между рыбопромысловыми общинами двух стран, но также между нашими народами в целом.

160. Конечно, время от времени возникали споры. Один из таких споров завершился в 1961 году тем, что тогдашнее правительство Исландии добровольно заключило с правительством Соединенного Королевства соглашение, при помощи которого на определенное время была урегулирована проблема юрисдикции Исландии в вопросах рыболовства. Кроме того, оба наших правительства пришли к соглашению, что если исландское правительство будет претендовать в будущем на установление более широких зон рыболовства и такая претензия вызовет спор, то вопрос будет передан в Международный Суд. Правительство Исландии само зарегистрировало это соглашение у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

161. После заключения этого соглашения в течение нескольких лет между двумя нашими правительствами поддерживались хорошие отношения. Однако одним из первых актов исландского правительства, пришедшего к власти в 1971 году, стало одностороннее заявление о расширении границ своей рыболовной зоны до 50 миль. Кроме того, оно заявило, что не считает себя связанным положениями соглашения 1961 года о судебном урегулировании споров. Переговоры между двумя нашими правительствами не дали результатов, и мое правительство, как предусматривалось соглашением 1961 года, передало вопрос на рассмотрение Международного Суда.

162. В своем решении, которое было принято в этом году, Международный Суд постановил 14 голосами против 1, что соглашение 1961 года является обязательным для Исландии и что решение вопроса по

существованию спора полностью подпадает под юрисдикцию Суда. В надлежащее время вопрос будет заслушан в Суде, который затем вынесет авторитетное решение.

163. Ранее принятым предписанием Суд временно санкционировал продолжение рыболовства британскими судами в спорных водах, но потребовал временно ограничить годовую улов 170 тысячами метрических тонн. В то же время Суд заявил, что правительство Исландии должно воздерживаться от создания каким-либо образом препятствий рыболовству британских судов за пределами первоначальной 12-мильной границы рыболовства.

164. Со своей стороны, британское правительство подчинилось требованиям Суда. Мы направили в Суд и исландскому правительству подробное изложение проекта закона об ограничении годового улова рыбы, как установлено Судом. В то же время мы выдвинули многочисленные предложения о заключении с правительством Исландии временного соглашения, которое было бы совместимо с предписанием Суда и регулировало бы отношения между двумя правительствами до окончательного решения проблемы.

165. С сожалением я должен отметить, что, несмотря на решения Международного Суда, правительство Исландии, со своей стороны, не проявило подобной готовности к урегулированию данного вопроса путем соглашения. Оно дало указание судам береговой охраны Исландии чинить помехи британским судам, которые на основании предписания Международного Суда продолжали находиться в этом районе. Когда же действиям судов береговой охраны подверглось 50 британских траулеров, а исландские суда открыли огонь по безоружным судам, британское правительство в мае этого года отдало приказ кораблям Королевского военно-морского флота войти в зону между 12 и 50 милями и обеспечить защиту траулеров.

166. Британские военно-морские суда имеют полное право находиться в этом районе, который даже правительство Исландии рассматривает не иначе, как открытое море.

167. Сегодня утром министр иностранных дел Исландии заявил, что на просьбу его правительства о выводе британских военно-морских судов до сих пор не поступило никакого ответа [2134-е заседание, пункт 131]. При всем моем уважении к министру иностранных дел я должен сказать, что он несправедлив по отношению к моему правительству. Мы с самого начала ясно выражали готовность вывести наши военно-морские корабли, если нам будут даны заверения в том, что британским рыбацким судам не будет чиниться помех.

168. 26 сентября — всего несколько дней назад — наш премьер-министр в личном послании премьер-министру Исландии заявил, что он готов вывести корабли Королевского военно-морского флота из

спорного района, если правительство Исландии, в свою очередь, возьмет на себя обязательство не вмешиваться в действия рыболовецких траулеров. Г-н Хит заявил, что британское правительство и рыбная промышленность Великобритании согласятся на добровольное ограничение масштабов рыбной ловли в этом районе. Я рад сообщить Ассамблее, что между обоими нашими правительствами поддерживаются контакты. Мое правительство надеется, что это откроет путь к плодотворным обсуждениям за столом переговоров, где, в конце концов, должно быть найдено решение этой проблемы.

169. Применение силы в форме создания помех безоружным рыболовецким судам не является способом урегулирования этого спора. Одной из целей Организации Объединенных Наций является

”проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров”.

Участники Ассамблеи, очевидно, узнали слова статьи 1 нашего Устава.

170. Это положение конкретизируется в статье 33 Устава, в которой требуется, чтобы стороны, участвующие в любом споре, старались разрешить его, среди прочих способов, путем переговоров или судебного разбирательства.

171. Этому пути все время стремилось следовать мое правительство, и, если я правильно понял сегодня утром его заявление, этого же добивается и министр иностранных дел Исландии.

172. Г-н АУГУСТССОН (Исландия) (*говорит по-английски*): Представитель Соединенного Королевства высказал некоторые замечания в отношении сделанного мной сегодня заявления. Изложенная им точка зрения несколько раз доводилась до сведения моего правительства, и мы неоднократно высказывали наши возражения. Я считаю необходимым в связи с этим сделать ряд замечаний, с тем чтобы у членов Ассамблеи не сложилось превратного представления о данной проблеме.

173. С нашей точки зрения, главное соображение состоит в том, что прибрежное рыболовство является для Исландии вопросом жизни и смерти. На протяжении длительного времени мы отстаивали ту точку зрения, что две системы подхода к установлению границ рыболовных зон противоречат друг другу. С одной стороны, существует система, отстаиваемая Соединенным Королевством и некоторыми другими странами, в соответствии с которой максимальная ширина прибрежной зоны рыболовной юрисдикции ограничивается 12 милями. Решение вопросов, связанных с сохранением и использованием рыбных ресурсов за пределами этих границ, должно осуществляться путем заключения соглашений с другими государствами данного региона, предпочтительно в рамках региональной организации. В соот-

ветствии с этой системой квота Исландии в исландской зоне должна определяться Комиссией по рыболовству в Северо-Восточной Атлантике, в которой Исландия располагает 1 голосом из 14. Хотя мы полностью поддерживаем принцип регионального сотрудничества для сохранения рыбных запасов, мы не согласны с тем тезисом, что та или иная региональная организация должна или может выделять для нас квоту улова в наших собственных водах. Наоборот, мы в Исландии — и нашу позицию поддерживает все большее число государств — считаем, что 12-мильная зона в отношении рыболовства устарела и совершенно неприемлема в качестве основы для разрешения возникающих проблем.

174. Мы утверждаем, что прибрежные государства имеют право рассматривать ресурсы прибрежной зоны как составную часть своих естественных ресурсов и соответственно обеспечивать их охрану и использование на разумном расстоянии от берега, которое, однако, должно значительно превышать 12 миль.

175. Как я уже говорил ранее, в нашем споре с Соединенным Королевством эти две совершенно различные системы вступают в противоречие друг с другом. Идея широкой зоны юрисдикции прибрежных государств над естественными ресурсами пользуется поддержкой подавляющего большинства государств, что я и пытался подчеркнуть в своем выступлении сегодня утром. Об этом достаточно убедительно свидетельствуют результаты подготовительной работы третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. И это, несомненно, будет подтверждено и закреплено в документах Конференции. Что касается Исландии, то мы не могли более откладывать расширение границ рыболовной зоны до 50 миль по той простой причине, что, если мы будем медлить с претворением в жизнь нашего закона 1948 года, будет поставлена под угрозу вся наша экономика и само наше существование как нации.

176. Действительно, когда ранее мы несколько раз расширяли границы зоны рыболовства, Соединенное Королевство возражало самым энергичным образом. Так обстояло дело в 1950–1952 годах, когда мы расширили границы с 3 до 4 миль, и так было в 1958 году, когда мы расширили эти границы с 4 до 12 миль. Кроме того, в 1958 году нам угрожали военными кораблями, а когда мы заключили в 1961 году соглашение с Соединенным Королевством — то самое соглашение, на которое только что ссылался представитель Соединенного Королевства, — то сделали это, чтобы прийти к мирному урегулированию данного вопроса. В то время Соединенное Королевство сделало заявление, что оно не признает 12-мильную зону, если не получит определенных гарантий того, что после такого признания мы не будем еще больше расширять границы без предоставления Соединенному Королевству возможности передать вопрос в Международный Суд; другими словами, оно заявило, что мы сначала добьемся признания, а затем, возможно, немедленно осуществим дальнейшее рас-

ширение границ. В этом случае суть дела заключалась в том, что нашей платой за признание 12-мильной зоны должно стать признание нами подобного подхода к проблеме. Нам представляется очевидным, что, поскольку с момента признания Соединенным Королевством 12-мильной зоны и до момента ее расширения до 50 миль прошло 12 лет и поскольку Организация Объединенных Наций тем временем сама одобрила 12-мильную зону для британских вод, дальнейшая "плата" такого рода не является ни разумной, ни обязательной, и, несомненно, ее нельзя требовать вечно.

177. Тем не менее Международный Суд счел, что его юрисдикция распространяется на рассмотрение данного вопроса по существу, и, кроме того, как уже было указано, Международный Суд разрешил англичанам вылавливать 170 тысяч тонн рыбы в исландской зоне, пока Суд рассматривает это дело. На протяжении первого года объем рыбы, выловленной англичанами, составлял примерно такую величину, но не точно соответствовал этой квоте, и в результате они предложили ограничить соглашением объем их улова 145 тысячами тонн. По нашему мнению, Суд принял решение по данной проблеме, совершенно не учитывая той возможности, что такое разрешение нанесет невосполнимый ущерб рыбным запасам в прилегающей к Исландии зоне. Несомненным является тот факт, что, судя по показателю гибели рыбных популяций, с 1968 года наблюдается чрезмерный отлов трески. Резко уменьшился средний коэффициент нерестящихся популяций. А промысел неполовозрелой рыбы, представляющей собой основную часть рыбных запасов, увеличился до такой степени, что классы рыб, которые должны обеспечить воспроизводство рыбных запасов будущего года, не принимают участия в нересте этого года, и, таким образом, ставится под угрозу восстановление рыбных запасов.

178. Поэтому озабоченность Исландии вполне оправдана, и, вне всякого сомнения, когда мы расширяли границы рыболовной зоны, существовала необходимость безотлагательно сократить добычу рыбы иностранными судами.

179. Мы вели переговоры с Соединенным Королевством о сокращении объема его рыболовства и близко подошли к решению этого вопроса, когда в эту зону были направлены суда Королевского военно-морского флота. Мы заявили, что готовы продолжать эти переговоры, но лишь в том случае, если будут выведены британские суда. Но мы, разумеется, не можем дать обещания не выполнять наши законы при отсутствии соглашения. Именно об этом я и говорю здесь сегодня.

180. Нам представляется неприемлемой позиция Соединенного Королевства, продолжающего упорно держаться за ныне уже устаревшую 12-мильную зону рыболовства, когда стало очевидным, что международное сообщество уже далеко отошло от этой концепции и, как я говорил в своем заявлении, во всех регионах мира широкой поддержкой пользуется предложение об установлении экономической зоны шириной до 200 миль.

181. Совершенно нетерпимым является положение, при котором военные суда используются для навязывания устаревшей 12-мильной зоны и постоянно присутствует угроза человеческой жизни. Поэтому я говорю сейчас, как я уже говорил сегодня утром, что военные корабли должны быть немедленно выведены.

182. Хотя считается, что отказ вывести военные корабли не может служить оправданием для разрыва дипломатических отношений, я должен решительно заявить, что не согласен с такой постановкой вопроса. В прошлую пятницу премьер-министр Исландии информировал премьер-министра Соединенного Королевства, что, если корабли британского военно-морского флота и буксирные суда не покинут исландскую зону рыболовной юрисдикции, правительство Исландии будет вынуждено 3 октября ввести в действие свое решение от 11 сентября о разрыве дипломатических отношений между Исландией и Соединенным Королевством. Сегодня журналистам будет передан текст послания премьер-министра Исландии.

183. Г-н АЛЬ-ПАЧАЧИ (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-английски*): Сегодня утром [2134-е заседание] министр иностранных дел Ирака и представитель Ирана упоминали причадающиеся Объединенным Арабским Эмиратам три острова в Арабском заливе. По этой причине я хочу вновь подтвердить позицию моего правительства по этому вопросу, как она была изложена в Совете Безопасности в декабре 1971 года⁸ и на двух последних сессиях Генеральной Ассамблеи⁹.

184. В двух словах наша позиция заключается в том, что мы не признаем никакого иного суверенитета над этими тремя арабскими островами в Арабском заливе, кроме суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов.

185. Г-н АШ-ШАЙХЛИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Мы выслушали доводы постоянного представителя Ирана. Однако факты говорят лучше слов. Остается фактом, что Иран настаивает на праве в одностороннем порядке прекратить действие существующего договора о границе, и остается фактом то, что Иран прибег к применению силы для утверждения своих территориальных притязаний в Арабском заливе.

186. Начнем с того, что, поскольку дело касается Шатт-эль-Араб, Иран не имел никакого права в одностороннем порядке прекращать действие Договора о границе 1937 года. Пограничные договоры по своей природе имеют целью обеспечение стабильности и постоянства. Именно по этой причине международное право устанавливает специальные гарантии в отношении таких договоров. Например, принцип, каса-

⁸ Там же, двадцать шестой год, 1610-е заседание.

⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи; двадцать шестая сессия, Пленарный заседание, 2007-е заседание и там же, двадцать седьмая сессия, Пленарные заседания, 2055-е заседание.*

ющийся коренного изменения обстоятельств, не применяется в отношении пограничных договоров. Это исключение недвусмысленно изложено в пункте 2а статьи 62 Венской конвенции о праве международных договоров, которая представляет собой не нововведение, а подтверждение установившейся нормы обычного международного права.

187. Утверждения Ирана, что Ирак не уважает положений Договора, не основываются ни на фактических обстоятельствах, ни на истине. Мы не желаем перечислять здесь всех нарушений Ираном положений Договора. Однако утверждение, что Иран может в одностороннем порядке прекращать действие Договора, представляет собой серьезнейшее нарушение этого Договора. Решение о прекращении действия Договора на основании нарушения его положений не может приниматься каким-либо одним из участников Договора. Даже в международном праве нельзя быть одновременно истцом и судьей по своему собственному делу. Эта основополагающая норма права ясно изложена в статьях 42 и 65 Венской конвенции о праве международных договоров, которая опять же не создает какой-либо новой нормы, а лишь воспроизводит существующее позитивное международное право.

188. Договор о границе 1937 года имеет и будет иметь обязательную силу, независимо от того, признает Иран этот факт или нет. Иран не может прекратить действие этого Договора в одностороннем порядке. Ирану придется нести полную ответственность за любое нарушение положений этого Договора. Из уважения к историческим узам, связывающим два наших народа, Ирак выразил готовность передать на рассмотрение Международного Суда вопрос о том, имеет ли Иран право прекратить в одностороннем порядке действие Договора о границе 1937 года.

189. Что же касается оккупации островов в Арабском заливе, то, независимо от того, какие притязания может выдвинуть Иран для оправдания оккупации арабских островов, уже само обращение к применению силы является свидетельством необоснованности притязаний Ирана и представляет собой серьезное нарушение принципов Устава.

190. Что касается планов вооружения, то гигантское наращивание вооружений Ираном ужасает не только своими размерами; оно вызывает тревогу и в связи с необоснованными территориальными притязаниями Ирана, о которых свидетельствует применение ими силы при оккупации трех арабских островов в Арабском заливе. И если Ирак и приступает к осуществлению своих собственных планов вооружения, то лишь для того, чтобы противостоять явным угрозам со стороны своего иранского соседа и его экспансионистской политике.

191. Г-н ХОВЕЙДА (Иран) (*говорит по-французски*): Я сожалею о том, что мне вновь приходится выступать, но я обещаю вам быть очень кратким.

192. Постоянный представитель Ирака не сообщил совершенно ничего нового и довольствовался лишь повторением того, что уже было сказано иракским министром иностранных дел в его выступлении сегодня утром [2134-е заседание]. А ведь в своем предыдущем выступлении я уже дал ответ на заявление министра иностранных дел Ирака. По данному сценарию иракская делегация действует на Генеральной Ассамблее из года в год, и мы уже привыкли к этому.

193. Что касается наших разногласий в вопросе о пограничной реке, то я говорил, что наша позиция была достаточно полно изложена на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи, а также в письмах, направленных Председателю Совета Безопасности.

194. Что касается вооружений, то я цитировал документы, доказывающие, что усиленно вооружаются вовсе не иранцы, а иракцы. Поэтому я не буду останавливаться на часто повторяющихся ремарках представителя Ирака.

195. Что касается утверждений представителя Объединенных Арабских Эмиратов, то я уже говорил в своем предыдущем выступлении, что наш представитель достаточно полно разъяснил позицию моей страны на заседании Совета Безопасности 9 декабря 1971 года, и мне нечего добавить по этому вопросу.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.